



EN

INSTALLATION & USER INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing this Whale® product.


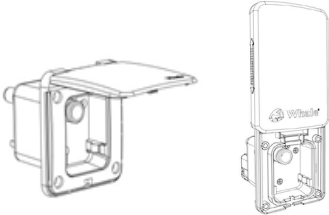

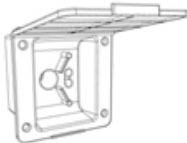

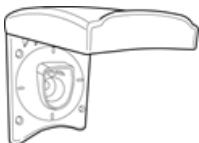
For over 60 years, Whale® has led the way in the design and manufacture of freshwater and waste systems including:- pumps, plumbing, taps and showers for low voltage applications. The company and its products have built a reputation for quality, reliability and innovation backed up by excellent customer service.

Typical Installation

The Whale Watermaster® Mains Water Connection is designed for use outside recreational vehicles to supply freshwater to caravans and motorhomes, where socket housings are used to connect to an outside mains water supply.

For information on our full product range visit: www.whalepumps.com

This product is designed for use with mains water only. If it is intended for use with any other liquid, it is the user's responsibility to ensure that the materials are fully compatible with the liquids to be used and that a system of safe working practice is applied to installation, use and maintenance.

Product Code	Product Name	Description
EM9433 	Whale Watermaster® Mains Water Connection connects to Whale Watermaster® Exterior Socket and Truma Ultraflow Sockets	Whale Watermaster® Exterior Socket Range 
Adaptors (Available Separately)		
EM9407 	Adaptor to fit Truma Crystal II Socket Housings	Truma Crystal II Socket Housings 
EM9408 	Adaptor to fit Truma Ultraflow Socket Housing	Truma Ultraflow Socket Housings 

Also
Included
with
EM9433

SPECIFICATION

Product Code	EM9433
Product Description	Whale Watermaster® Mains Water Connection connects to Whale Watermaster® Exterior Socket and Truma Ultraflow Sockets
Weight	0.9 kg (2 lbs)
Max. Mains Water Supply Pressure	8 bar (116 psi)
Materials	Plug: NB275, EPDM 70, PBT, Stainless Steel. Hose:PVC
Hose Connections	¾" bsp threaded
Hose Length	7.5 metres
Accessories (Available Separately)	EM9403 – 7.5m Hose Extension ES1001 – Whale Watermaster® Inlet Socket EM9407 – Replacement Adaptor to fit Truma Crystal II Plug EM9408 – Replacement Adaptor to fit Truma Ultraflow Socket Housing
Performance Data Flow Rate Litres Per Minute	Average 6 litres per minute.*
Operating Temperature Range	3°C to 40°C
Storage Temperature Range	-30°C to 60°C

* Based on tests carried out in the Whale® Laboratory, 2015.

CONTENTS

1. Principles of Operation
2. Application
3. Warnings
4. Parts List
5. Optional Extras
6. Installation
7. Instructions for Use
8. Maintenance
9. Helpful Hints
10. Winterising
11. Service Support Details
12. Patents and Trademarks
13. Warranty

LIST OF IMAGES

1. Insert Watermaster® Mains to Whale® Easi-Slide Water In Socket
2. Secure Watermaster® Mains to Whale® Easi-Slide Water In Socket
3. Insert Watermaster® Mains to Whale® Water Inlet Socket with Flap Up Lid
4. Secure Watermaster® Mains Whale® Water Inlet Socket with Flap Up Lid
5. Insert Watermaster® Mains Adaptor to Truma Ultraflow Socket
6. Secure Adaptor
7. Fit Watermaster® Mains Plug to Truma Ultraflow Adaptor
8. Secure Plug
9. Insert Watermaster® Mains Adaptor to Truma Crystal II Socket
10. Secure Adaptor
11. Insert Watermaster® Mains Plug into Adaptor

LIST OF IMAGES CONTINUED

12. Secure Plug
13. Use Watermaster® Mains with Truma Ultraflow Adaptor
14. Use Watermaster® Mains with Truma Crystal II Adaptor

1. PRINCIPLES OF OPERATION

Whale Watermaster® Mains Water Connection allows an easy, secure connection between various socket housings and mains water hook up facilities. This product removes the need to carry heavy water containers, delivers a reliable, continuous supply of water without using battery power and is suitable for use with caravans and motorhomes with either micro switch or pressure switch systems.

The pack includes:-

- Easi-Push fit plug
- Adaptor to fit Truma Ultraflow Socket Housings
- Tap to hose connector
- Easy to store, lay flat 7.5 metre hose

To the Fitter:

Check that the product is suitable for the intended application, follow these installation instructions and ensure all relevant personnel read the points listed below. Also ensure that these operating instructions are passed on to the end user.

To the User:

Please read the following carefully before installation and use.

- Keep o-rings well lubricated to make the connection or removal of the plug to socket easier. Use a water-based lubricant such as silicone grease.
PLEASE NOTE: DO NOT USE VASELINE TO LUBRICATE O-RINGS.
- Ensure your Watermaster® Mains is kept in a clean dry storage area away from direct sunlight when not in use.
- Do not pull on the locking plate when removing the handset from the socket as this may cause damage.
- Clean contact strips before each use.

2. APPLICATION

Please note that the Whale Watermaster® Mains Water Connection is designed to work only with sockets and adaptors listed as compatible.

3. WARNINGS

This product is not designed for any other purpose than for supplying mains water to a caravan or other recreational vehicle.



- Do not tamper with the Watermaster® Mains Water Connection Plug. For safety reasons, pressure is set at the Whale® factory, at a nominal 1.5bar and **must not** be adjusted.
- With all applications, it is important that a system of safe working practice is applied to installation, use and maintenance.
- Ensure your Watermaster® Mains Water Connector is kept in a clean dry storage area away from direct sunlight when not in use.
- Ensure the mains tap is turned off and your Whale Watermaster® Mains is unplugged when not in use, when the van is unattended or overnight.

- If using your Watermaster® Mains Water Connector with an on board pump, the inlet strainer (if installed with the on board pump) **must be** removed.

Please note performance may vary depending on the plumbing system and restrictions on outlets in your caravan.

Suitable for mains water only.

Contact the Whale® technical helpline on, +44 (0)28 91 270531 or info@whalepumps.com for additional advice.

4. PARTS LIST

EM9433	Qty 1	Whale Watermaster® Mains Water Connection
	Qty 1	Adaptor to fit Truma Ultraflow Sockets

5. OPTIONAL EXTRAS

EM9403	Qty 1	Whale Watermaster® Mains Water 7.5m hose extension – to double hose length
EM9407	Qty 1	Whale Watermaster® adaptor to fit Truma Crystal II Sockets
EM9408	Qty 1	Replacement adaptor to fit Truma Ultraflow Sockets

6. INSTALLATION

Please note - The manufacturer cannot be held responsible for claims arising from incorrect installation, unauthorised modification or misuse of this product.

INSTALLATION A – Watermaster® Mains Water Connection to Whale® Easi-Slide Water In Socket

Step One:

Ensure that the system is fully drained before starting the installation.
To do this, open and close all outlets to expel water and air.

Step Two:

Connect and secure Watermaster® Mains Water Connection to your Whale® Easi-Slide Water In Socket as shown below in figures 1 and 2.

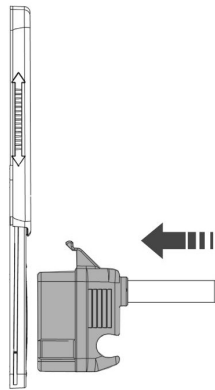


Figure 1: Insert Watermaster® Mains to Whale® Easi-Slide Water In Socket

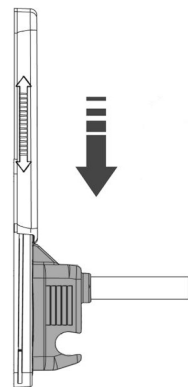


Figure 2: Secure Plug

INSTALLATION B – Watermaster® Mains Water Connection to Whale® Water Inlet Socket with flap up lid

Step One:

Ensure that the system is fully drained before starting the installation.
To do this, open and close all outlets to expel water and air.

Step Two:

Connect and secure Watermaster® Mains Water Connection to your Whale® Water In Socket with flap up lid as shown below in figures 1 and 2.

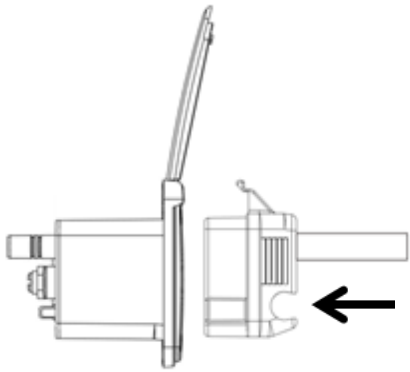


Figure 3: Insert Watermaster® Mains to Whale® Inlet Socket with Flap Up Lid

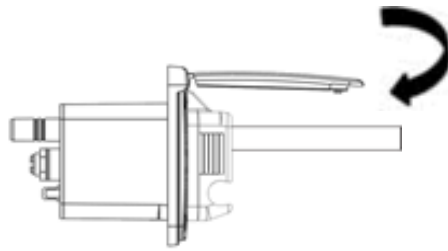


Figure 4: Secure Plug

INSTALLATION C – Watermaster® Mains Water Connection to Truma Ultraflow Water Inlet Socket.

Connect and secure Watermaster® Mains Water and adaptor to fit Truma Ultraflow Socket Housings as shown below.

Step One:

Ensure the securing clip A is in the 'open' position. The 'open' position is shown in Figure 5. Push the adaptor securely into the socket.

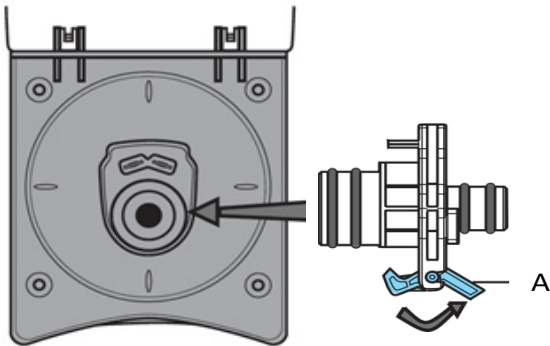


Figure 5: Insert Watermaster® Mains Adaptor to Truma Ultraflow Socket

Step Two:

Once located, rotate the securing clip to the 'locked' position.

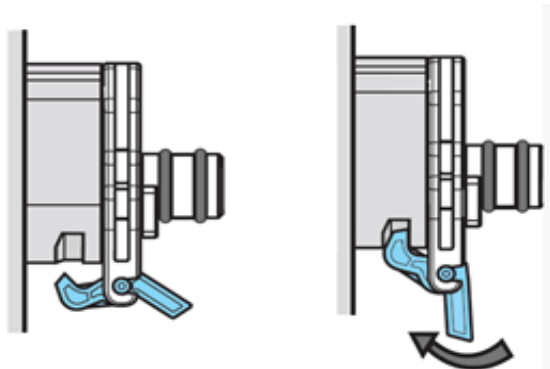


Figure 6: Secure Adaptor

Step Three:

Fit the plug to the adaptor. Ensure points B and C are engaged securely.

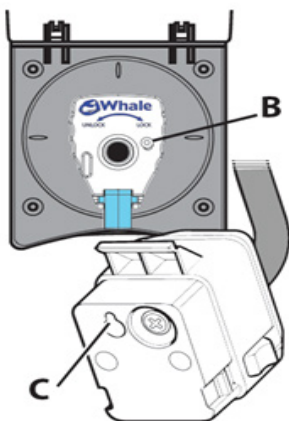


Figure 7: Fit Watermaster® Mains Plug to Truma Ultraflow Adaptor

Step Four:

Push the plug onto the adaptor until firmly seated. Gently rotate 20° clockwise to lock into place. Do not rotate more than 20° as this may damage the adaptor.

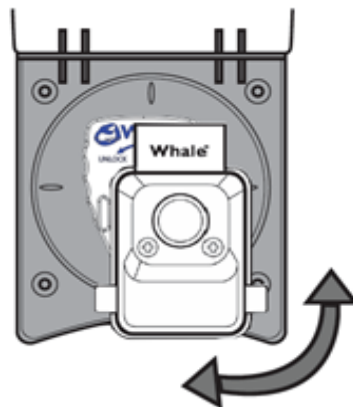


Figure 8: Secure Plug

INSTALLATION D - Watermaster® Mains Water Connection to Truma Crystal II Water Inlet Socket.

Connect and secure Watermaster® Mains Water and adaptor for Truma Crystal II Water Inlet Socket as shown below.
Adaptor available separately: Whale Part Number - EM9408.

Step One:

Rotate the socket securing clips to the position shown.
Place location point A into the connector.

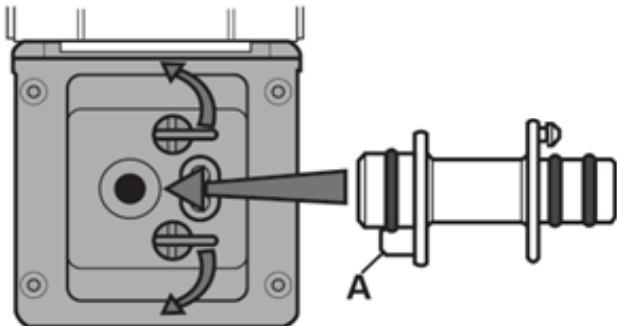


Figure 9: Insert Watermaster® Mains Adaptor to Truma Crystal II Socket

Step Two:

Once located, rotate the securing clips to lock the adaptor in place.

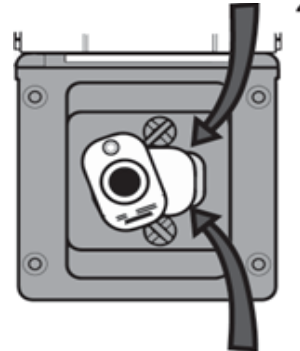


Figure 10: Secure Adaptor

Step Three:

Fit the plug to the adaptor.
Ensure points B and C are engaged securely.

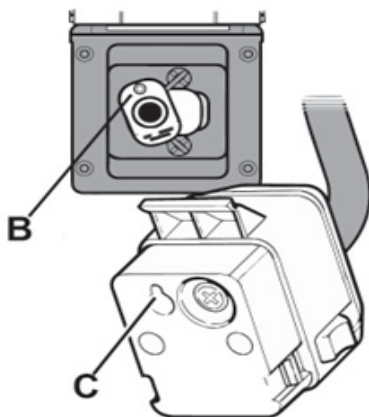


Figure 11: Fit Watermaster® Mains Plug to Truma Ultraflow Adaptor

Step Four:

Push the plug onto the adaptor until firmly seated.
Gently rotate 20° clockwise to lock into place.
Do not rotate more than 20° as this may damage the adaptor.

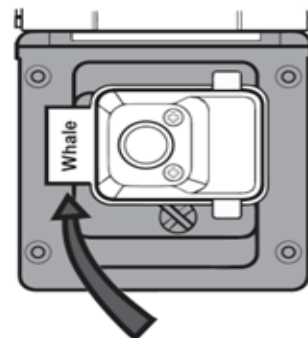


Figure 12: Secure Plug

7. INSTRUCTIONS FOR USE

Once connected as per Section 6, the system is ready to use. Simply turn on the mains tap for a continuous water supply.

8. MAINTENANCE

Your Whale Watermaster® Mains Water is designed to be service- free.

For safety reasons, this is a sealed device with the pressure set at the Whale® Factory at 1.5 bar, which **must not** be adjusted. This product **must not** be tampered with.

Replacement adaptors can be purchased if required:

EM9407 - Whale Watermaster® adaptor to fit Truma Crystal II Socket Housing

EM9408 - Whale Watermaster® adaptor to fit Truma Ultraflow Socket Housing

9. HELPFUL HINTS

- Check that all hose connections are secure and airtight. Note:- It is possible to have an air leak without having a water leak.

Handy Tip: Use Watermaster® Mains Water Connection as a Hose

Insert Watermaster® Mains Adaptor into the Watermaster® Mains plug, when connected to mains water to use as a hose.

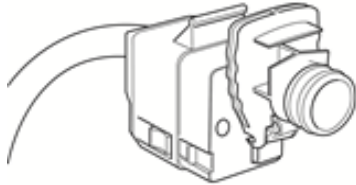


Figure 13: Use Watermaster® Mains with Ultraflow Adaptor

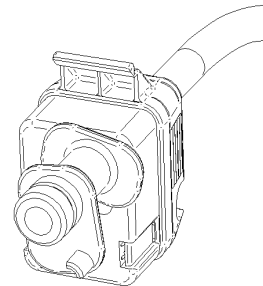


Figure 13: Use Watermaster® Mains with Crystal II Adaptor

10. WINTERISING

This product **must not** be used in freezing conditions. It must be stored in a clean, dry place when not in use. For details of how to drain your water system please visit www.whalepumps.com/rv

11. SERVICE SUPPORT DETAILS

For installation or serviceable parts advice, please contact Whale® Customer Support:

Tel: +44 (0)28 9127 0531

Email: info@whalepumps.com Web: www.whalepumps.com

12. PATENTS AND TRADEMARKS

Whale Watermaster® Mains Water Connection is protected by the following Patent: GB2289747B. WHALE®, WATERMASTER® and WHALE WATERMASTER® are registered trademarks of Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Northern Ireland trading as Whale®.

TRUMA, TRUMA ULTRAFLOW AND TRUMA CRYSTAL II are trademarks of Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.

13. WARRANTY

This product is protected by a 1 year warranty, for full details of our warranty statement please see enclosed leaflet.

©Copyright Whale® 2018 - All rights reserved.

Reproduction in whole or in part without permission is prohibited. WHALE® is a registered trademark of Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Northern Ireland trading as Whale®. Whale's policy is one of continuous improvement and we reserve the right to change specifications without prior notice. Illustrations are for guidance purposes only. Neither the accuracy nor completeness of the information contained in this or any Product literature is guaranteed by the Company and may be subject to change at its sole discretion.

Munster Simms Engineering Ltd.
2 Enterprise Road, Bangor, N. Ireland BT19 7TA
Tel: +44 (0)28 9127 0531
Web: www.whalepumps.com
Email: info@whalepumps.com





DE

INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Whale®-Produkt entschieden haben.




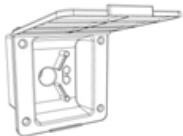
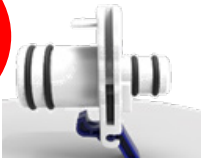
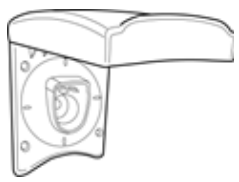
Seit über 60 Jahren ist Whale® führend in der Entwicklung und Herstellung von Frischwasser- und Abwassersystemen wie Pumpen, Sanitäranlagen, Wasserhähne und Duschen für Niederspannungs-anwendungen. Das Unternehmen und seine Produkte haben sich in puncto Qualität, Zuverlässigkeit und Innovation gepaart mit ausgezeichnetem Kundendienst einen guten Ruf erworben.

Typische Installation

Der Festwasseranschluss der Serie Whale Watermaster® ist dazu bestimmt, Caravans und Wohnmobile außerhalb des Freizeitfahrzeugs an eine Frischwasserleitung anzuschließen. Der Anschluss an die Hauptwasserleitung erfolgt über Steckanschlüsse mit Gehäuse.

Ausführliche Informationen zu unserer Produktpalette finden Sie unter www.whalepumps.com.

Dieses Produkt ist ausschließlich für Frischwasser bestimmt. Soll das Produkt mit einer anderen Flüssigkeit verwendet werden, muss der Benutzer sicherstellen, dass die Materialien mit dieser Flüssigkeit verträglich sind und bei Installation, Betrieb und Wartung sichere Arbeitsweisen verfolgt werden.

Produktcode	Produktbezeichnung	Verträglich mit
EM9433 	Whale Watermaster® Festwasseranschluss für Außensteckdosen Whale Watermaster® und Steckdosen Truma Ultraflow	Whale Watermaster® Exterior Socket Range 
Adaptors (Available Separately)		
EM9407 	Adapter für Steckanschluss Truma Crystal II	Steckanschluss Truma Crystal II 
EM9408 	Adapter für Steckanschluss Truma Ultraflow	Steckanschluss Truma Ultraflow 

Auch bei
EM9433
mit-geliefert

TECHNISCHE DATEN

Produktcode	EM9433
Produktbeschreibung	Festwasseranschluss der Serie Whale Watermaster® für Außensteckdosen Whale Watermaster® und Steckdosen Truma Ultraflow
Gewicht	0.9 kg (2 lbs)
Max. Wasserdruck	8 bar (116 psi)
Material	Stecker: NB275, EPDM 70, PBT, Edelstahl. Schlauch: PVC
Schlauchanschlüsse	¾" -BSP-Gewinde
Schlauchlänge	7,50 m
Zubehör (gesondert erhältlich)	EM9403 – Verlängerungsschlauch (7,50 m) ES1001 – Steckdose der Serie Whale Watermaster® EM9407 – Ersatzadapter für Stecker Truma Crystal II EM9408 – Ersatzadapter für Steckanschluss Truma Ultraflow
Leistungsdaten	Durchschnitt 6 l/min*
Betriebstemperaturbereich	3°C to 40°C
Lagertemperaturbereich	-30°C to 60°C

*Basierend auf Tests im Whale®-Labor, 2015.

INHALT

1. Funktionsweise
2. Einsatzgebiet
3. Warnhinweise
4. Stückliste
5. Extras
6. Installation
7. Bedienungsanleitung
8. Wartung
9. Nützliche Hinweise
10. Winterfestmachen
11. Kundendienst
12. Patente und Warenzeichen
13. Garantie

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

1. Watermaster®-Anschluss in Whale-Stecker einstecken
2. Watermaster®-Anschluss sichern
3. Watermaster®-Adapter in Stecker Truma Ultraflow einstecken
4. Adapter sichern
5. Watermaster®-Stecker in Adapter Truma Ultraflow einstecken
6. Stecker sichern
7. Watermaster®-Adapter in Steckdose Truma Crystal II einstecken
8. Adapter sichern
9. Watermaster®-Stecker in Adapter einstecken
10. Stecker sichern
11. Watermaster®-Anschluss mit Adapter Truma Ultraflow verwenden
12. Watermaster®-Anschluss mit Adapter Truma Crystal II verwenden

1. FUNKTIONSWEISE

Der Festwasseranschluss der Serie Whale Watermaster® ermöglicht eine einfache und sichere Verbindung zwischen verschiedenen Steckanschlüssen und Wasseranschlüssen. Mit diesem Anschluss gibt es kein Tragen schwerer Wasserbehälter mehr. Vielmehr erfolgt eine kontinuierliche und zuverlässige Wasserversorgung ohne Batteriestrom. Es ist für Caravans und Wohnmobile mit Mikroschalter oder Druckschalter geeignet.

Das paket umfasst:

- Schnellstecker
- Adapter für Steckanschluss Truma Ultraflow
- Hahn für den Schlauchanschluss
- einen 7,50 m langen Schlauch, leicht und flach zu lagern

Informationen für den Monteur:

Überprüfen Sie, ob das Produkt für den beabsichtigten Zweck geeignet ist, befolgen Sie die Installationsanleitung und sorgen Sie dafür, dass alle zuständigen Mitarbeiter die nachfolgenden Punkte lesen. Sorgen Sie ferner dafür, dass die Bedienungsanleitung an den Endnutzer ausgehändigt wird.

Hinweise für den Nutzer:

Lesen Sie die folgenden Informationen vor Installation und Betrieb gründlich durch.

- Achten Sie darauf, dass die O-Ringe gut geschmiert sind, damit sich die Verbindung von Stecker und Steckdose leicht herstellen und lösen lässt. Verwenden Sie ein Schmiermittel auf Wasserbasis wie Silikonfett. HINWEIS: O-RINGE NICHT MIT VASELINE SCHMIEREN.
- Den nicht benutzten Anschluss an einem sauberen und trockenen Ort vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.
- Beim Entfernen des Handsets aus der Steckdose nicht an der Verschlussplatte ziehen. Dies könnte zu Beschädigung führen.
- Kontaktstreifen vor jedem Gebrauch reinigen.

2. EINSATZGEBIET

Beachten Sie, dass der Festwasseranschluss der Serie Whale Watermaster® ausschließlich für die als verträglich angegebenen Steckdosen und Adapter bestimmt ist.

3. WARNHINWEISE

Dieses Produkt ist für den einzigen Zweck bestimmt, ein Caravan oder anderes Freizeitfahrzeug mit Leitungswasser zu versorgen.



- Stecker des Anschlusses nicht manipulieren. Aus Sicherheitsgründen ist der Druck im Whale®-Werk auf einen Nennwert von 1,5 Bar voreingestellt und darf nicht geändert werden.
- Bei allen Anwendungen ist es wichtig, dass bei Installation, Betrieb und Wartung sichere Arbeitsweisen verfolgt werden.
- Anschluss an einem sauberen und trockenen Ort vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.
- Wenn der Anschluss nicht gebraucht wird, das Fahrzeug unbeaufsichtigt ist sowie nachts darauf achten, dass der Haupthahn zuge dreht und der Stecker gezogen ist.

- Bei Einsatz mit einer Bordpumpe muss das Einlasssieb (sofern es mit der Bordpumpe eingebaut ist) entfernt werden.

Hinweis: Die Leistung kann je nach Rohrsystem und den Einschränkungen an den Ausgängen in ihrem Fahrzeug variieren.

Ausschließlich für Leitungswasser geeignet.

Wenden Sie sich zwecks weiterer Informationen zu dem Produkt oder seiner Installation an die technische Hotline von Whale® unter der Rufnummer +44 (0)28 9127 0531.

4. STÜCKLISTE

EM9433	1 Stück Festwasseranschluss Whale Watermaster® 1 Stück Adapter für Steckdosen Truma Ultraflow
--------	--

5. EXTRAS

EM9403	1 Stück 7,50 m langer Verlängerungsschlauch Whale Watermaster® für Leitungswasser – zum Verdoppeln der Schlauchlänge
EM9407	1 Stück Adapter Whale Watermaster® für Steckdosen Truma Crystal II
EM9408	1 Stück Ersatzadapter für Steckdosen Truma Ultraflow

6. INSTALLATION

Hinweis: Der Hersteller kann nicht für Ansprüche infolge unsachgemäßer Installation, unbefugter Veränderung oder missbräuchlicher Benutzung des Produkts haftbar gemacht werden.

INSTALLATION A – Watermaster®-Anschluss an Whale® Easi-Slide-Steckdose anschließen

Schritt 1:

Achten Sie vor der Installation darauf, dass das System vollständig entleert ist. Dazu alle Ausgänge öffnen und schließen, um Wasser und Luft abzulassen.

Schritt 2:

Anschluss wie in Abb. 1 und 2 dargestellt anschließen.

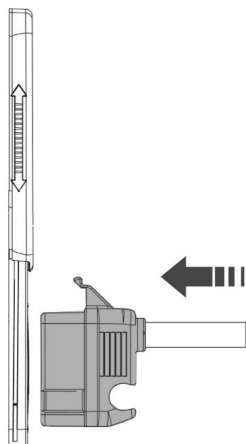


Abb. 1: Watermaster®-Anschluss in Whale-Stecker einstecken

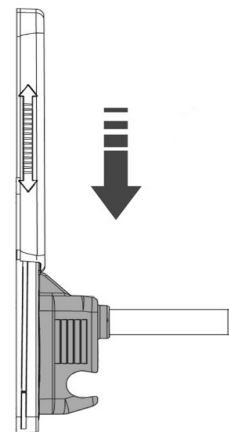


Abb. 2: Stecker sichern

INSTALLATION B – An Steckanschluss Truma Ultraflow anschließen

Watermaster®-Adapter wie unten dargestellt in Steckanschluss Truma Ultraflow stecken.

Schritt 1

Darauf achten, dass die Sicherungsklemme A geöffnet ist. Die geöffnete Stellung ist in Abb. 3 dargestellt. Adapter fest in die Steckdose schieben.

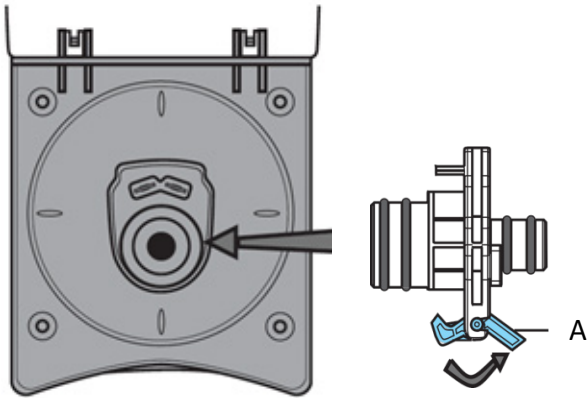


Abb. 3: Watermaster®-Adapter in Stecker Truma Ultraflow einstecken

Schritt 2

Sicherungsklemme in die geschlossene Stellung drehen.

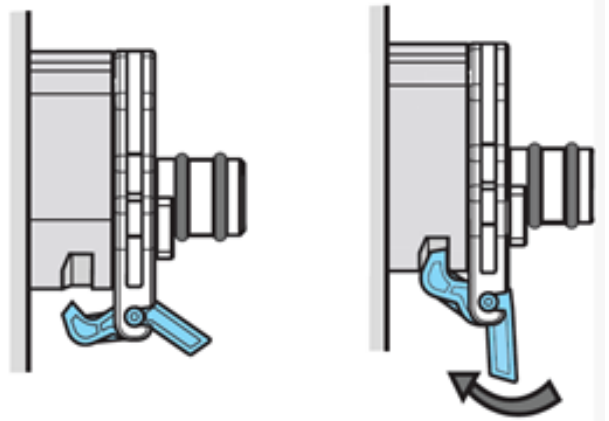


Abb. 4: Adapter sichern

Schritt 3

Stecker in den Adapter stecken. Darauf achten, dass B und C fest verbunden sind.

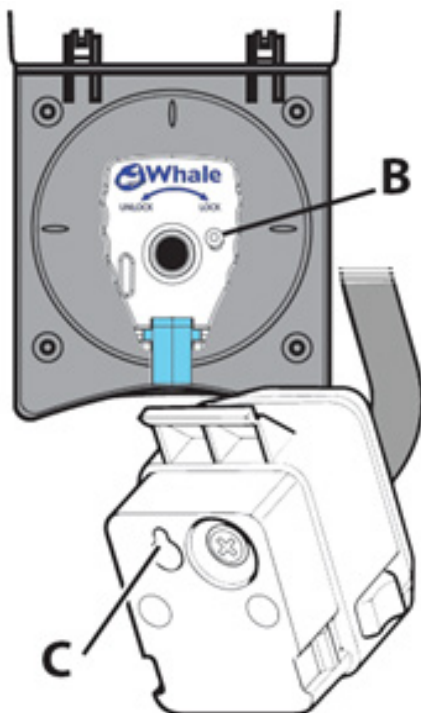


Abb. 5: Watermaster®-Stecker in Adapter Truma Ultraflow einstecken

Schritt 4

Stecker auf den Adapter schieben, bis er fest sitzt. Vorsichtig um 20° im Uhrzeigersinn drehen und verriegeln. Nicht um mehr als 20° drehen. Das könnte den Adapter beschädigen.

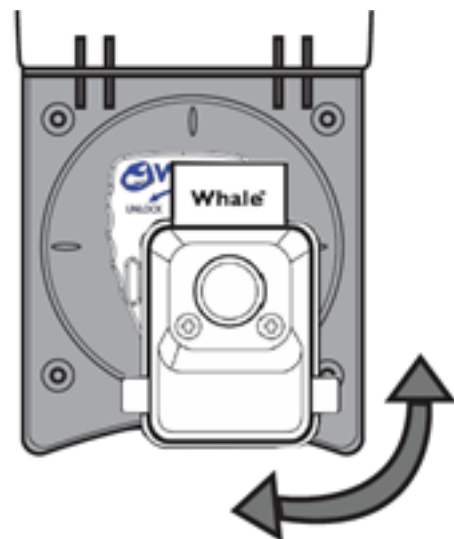


Abb. 6: Stecker sichern

INSTALLATION C - Watermaster®-Anschluss an Steckdose Truma Crystal II anschließen Gesondert erhältlich: Whale-Teilnummer - EM9408

Watermaster®-Adapter für Steckdose Truma Ultraflow wie unten dargestellt anschließen und sichern.

Schritt 1

Sicherungsklemmen in die dargestellte Position drehen.
A im Stecker platzieren.

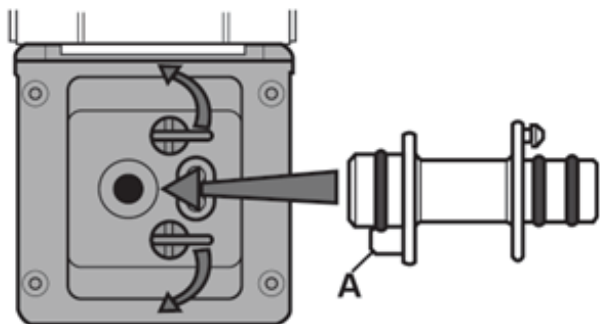


Abb. 7: Watermaster®-Adapter in Stecker Truma Crystal II einstecken

Schritt 2

Sicherungsklemmen drehen und Adapter verriegeln.

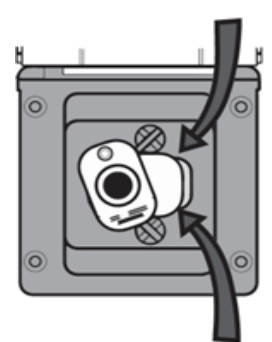


Abb. 8: Adapter sichern

Schritt 3

Stecker in Adapter stecken.
Darauf achten, dass B und C fest verbunden sind.

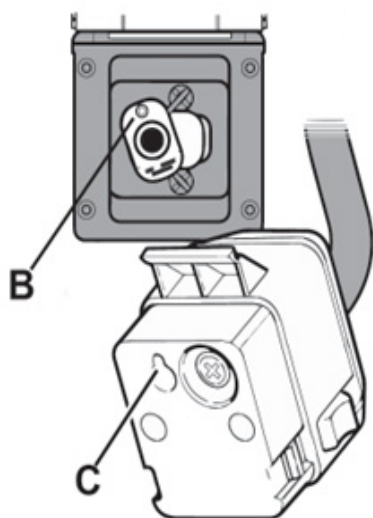


Abb 9: Watermaster®-Stecker in Adapter einstecken

Schritt 4

Stecker auf den Adapter schieben, bis er fest sitzt. Vorsichtig um 20° im Uhrzeigersinn drehen und verriegeln. Nicht um mehr als 20° drehen. Das könnte den Adapter beschädigen.

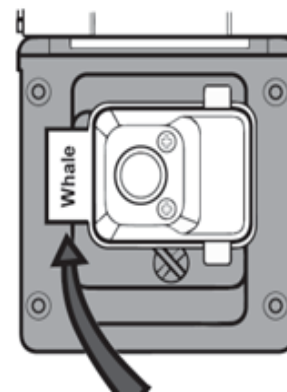


Abb 10: Stecker sichern

7. BEDIENUNGSANLEITUNG

Wenn alle Anschlüsse wie in Abschnitt 6 beschrieben hergestellt sind, ist das System betriebsbereit. Einfach Hahn aufdrehen, und das Wasser läuft.

8. WARTUNG

Der Festwasseranschluss der Serie Whale Watermaster® ist wartungsfrei.

Aus Sicherheitsgründen ist dies ein gekapseltes System, bei dem der Druck im Whale®-Werk auf 1,5 Bar oreingestellt wurde. Dieser Druck darf nicht geändert werden. Das Produkt darf nicht manipuliert werden.

Bei Bedarf können Ersatzadapter gekauft werden.

EM9407 - Adapter Whale Watermaster® für Steckanschluss Truma Crystal II

EM9408 - Adapter Whale Watermaster® für Steckanschluss Truma Ultraflow

9. NÜTZLICHE HINWEISE

- Kontrollieren Sie, ob alle Schlauchverbindungen sicher und luftdicht sind. Hinweis: Es ist möglich, dass Luft austritt, nicht jedoch Wasser.

Nützlicher Hinweis: Watermaster-Festwasseranschluss als Schlauch verwenden.

Bei Anschluss an Leitungswasser Watermaster®-Adapter in Watermaster®-Stecker einstecken, um ihn als Schlauch zu verwenden

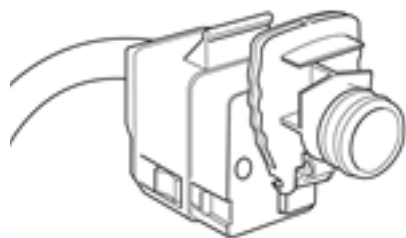


Abb. 11: Watermaster®-Anschluss mit Truma Adapter Ultraflow verwenden

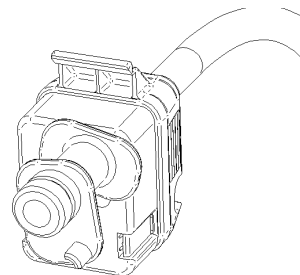


Abb. 12: Watermaster®-Anschluss mit Truma Crystal II

10. WINTERFEST MACHEN

Der Festwasseranschluss der Serie Whale Watermaster® erfordert zur Vorbereitung auf den Winter keine zusätzlichen Maßnahmen. Wenn er nicht gebraucht wird, an einem sauberen und trockenen Ort lagern. Ausführliche Informationen zum Entleeren des Wassersystems finden Sie unter www.whalepumps.com/rv.

11. KUNDENDIENST

Zwecks Beratung zur Installation oder zu Teilen, die vom Benutzer gewartet werden können, wenden Sie sich an den Kundendienst von Whale®:

Tel.: +44 (0)28 9127 0531

E-Mail: info@whalepumps.com, Internet: www.whalepumps.com

12. PATENTE UND WARENZEICHEN

Der Festwasseranschluss der Serie Whale Watermaster® ist durch folgendes Patent geschützt: GB2289747B. WHALE®, WATERMASTER® und WHALE WATERMASTER® sind eingetragene Warenzeichen der Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Nordirland, auch unter dem Namen Whale geschäftsführend. TRUMA, TRUMA ULTRA-FLOW AND TRUMA CRYSTAL II sind eingetragene Warenzeichen der Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.

13. GARANTIE

Für dieses Produkt gilt 1 einjährige Garantie. Ausführliche Informationen zur Garantie finden Sie im beiliegenden Merkblatt.

©Copyright Whale® 2018 - Alle Rechte vorbehalten. Diese Erklärung darf ohne Genehmigung weder ganz noch teilweise vervielfältigt werden. Whale® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Munster Simms Engineering Ltd, in Bangor, Nordirland. Das Unternehmen handelt auch unter dem Namen Whale®. Whale® verfolgt eine Politik der ständigen Verbesserung und wir behalten uns das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern. Abbildungen dienen nur zur Orientierung.

Weder die Richtigkeit noch die Vollständigkeit der in dieser oder einer Produktliteratur enthaltenen Informationen werden vom Unternehmen garantiert und können nach eigenem Ermessen geändert werden.

Munster Simms Engineering Ltd. 2 Enterprise Road, Bangor, Nordirland BT19 7TA

Tel.: +44 (0)28 9127 0531 Internet: www.whalepumps.com, E-Mail: info@whalepumps.com





FR

INSTALLATION ET INSTRUCTIONS DE SERVICE

Nous vous remercions pour votre achat de ce produit Whale®.




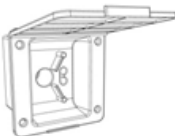

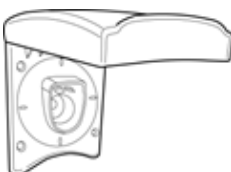
Depuis plus de 60 ans, Whale® est leader pour la conception et la fabrication de systèmes pour l'amenée d'eau douce et l'évacuation des eaux usées, comprenant :- pompes, tuyaux, robinets et douches pour des applications à basse tension. La société et ses produits ont acquis une solide réputation quant à la qualité, la fiabilité et l'innovation, s'appuyant notamment sur un service client hautement performant.

Installation typique

La gamme de raccordement à l'eau courant Whale Watermaster® a été conçue pour un usage extérieur avec des véhicules de loisirs, pour l'amenée d'eau douce à des caravanes et camping-cars, des boîtiers de prises étant utilisés pour le raccordement à une alimentation extérieure en eau courante.

Pour des informations exhaustives sur notre gamme de produits, n'hésitez pas à visiter notre site : www.whalepumps.com

Ce produit est prévu pour être utilisé avec de l'eau douce. Si une utilisation avec un autre liquide est envisagée, il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer de la compatibilité des matériels et de veiller à des règles de travail appropriées pour l'installation, le fonctionnement et l'entretien.

Code du produit	Désignation	Compatible avec
EM9433 	Whale Watermaster® Raccordement d'eau courante Branchement sur prise extérieure Whale Watermaster® et boîtiers de prise Truma Ultraflow	Game de prises extérieures Whale Watermaster® 
Adaptateurs (disponibles séparément)		
EM9407 	Adaptateur pour boîtiers de prise Truma Crystal II	Boîtiers de prise Truma Crystal II 
EM9408 	Adaptateur pour boîtiers de prise Truma Ultraflow	Boîtiers de prise Truma Ultraflow 

Egalement
compris
avec
EM9433

FICHE TECHNIQUE

Code du produit	EM9433
Désignation du produit	Raccordement à l'eau courante Whale Watermaster® Branchement sur prise extérieure Whale Watermaster® et boîtiers de prise Truma Ultraflow
poids	0,9 kg (2 lbs)
Pression max. d'alimentation en eau courante	8 bar (116 psi)
Matériaux	Fiche : NB275, EPDM 70, PBT, acier inoxydable. Tuyau : PVC
Raccords de tuyau	¾" bsp fileté
Longueur de tuyau	7,5 mètres
Accessoires (disponibles séparément)	EM9403 – 7,5m Extension de tuyau ES1001 – Prise d'entrée Whale Watermaster® EM9407 –Adaptateur de remplacement pour fiche Truma Crystal II EM9408 –Adaptateur de remplacement pour boîtier de prise Truma Ultraflow
Rendement	Débit moyen 6 litres par minute.*
Plage de température de service	3°C to 40°C
Plage de température de stockage	-30°C to 60°C

*Tests de référence du laboratoire Whale®, 2015.

SOMMAIRE

1. Consignes générales d'installation Et de stockage
2. Utilisation conforme
3. Sécurité
4. Pièces
5. Pièces en option
6. Installation
7. Instructions de service
8. Entretien
9. Conseils pratiques
10. Hivernage
11. Service après-vente
12. Brevets et marques déposées
13. Garantie

TABLE DES ILLUSTRATIONS

1. Branchement du raccordement Watermaster® sur prise Whale
2. Blocage du raccordement Watermaster®
3. Insertion de l'adaptateur Watermaster® dans la prise Truma Ultraflow
4. Blocage de l'adaptateur
5. Branchement de la fiche Watermaster® sur l'adaptateur Truma Ultraflow
6. Blocage de la fiche
7. Insertion de l'adaptateur Watermaster® dans la prise Truma Crystal II
8. Blocage de l'adaptateur
9. Insertion de la fiche Watermaster® dans l'adaptateur
10. Blocage de la fiche

TABLE DES ILLUSTRATIONS A CONTINUE...

- 11. Utilisation de Watermaster® avec l'adaptateur Truma Ultraflow
- 12. Utilisation de Watermaster® avec l'adaptateur Truma Crystal II

1. CONSIGNES GENERALES D'INSTALLATION ET DE STOCKAGE

Le raccordement Whale Watermaster® permet de réaliser facilement une liaison sûre entre divers boîtiers de prise et des points d'alimentation en eau courante. Ce produit rend superflu le transport de réservoirs d'eau encombrants en assurant une alimentation fiable et continue en eau sans nécessiter d'alimentation électrique par une batterie, et il est utilisable sur des caravanes et des camping-cars dotés de systèmes à micro-interrupteur ou pressostat.

Le pack comprend :-

- une fiche à pression Easyplug
- un adaptateur pour boîtiers de prise Truma Ultraflow
- un robinet pour raccord de tuyau
- un tuyau plat de 7,5 m, facile à stocker.

A l'attention de l'installateur :

Veuillez vérifier si le produit est adapté pour l'utilisation envisagée, respecter les présentes consignes d'installation et vous assurer que le personnel concerné aura lu les points ci-dessous. Veuillez également à ce que ces instructions de service soient remises à l'utilisateur final.

A l'attention de l'utilisateur :

Veuillez lire attentivement ce qui suit avant l'installation et la mise en service.

- Maintenez les joint toriques correctement lubrifiés pour faciliter le branchement/débranchement. Utilisez un lubrifiant à base d'eau tel qu'une graisse silicone.
ATTENTION : NE PAS UTILISER DE VASELINE POUR LUBRIFIER LES JOINTS TORIQUES.
- Veillez à ce que raccordement Watermaster® soit stocké dans un endroit sec et propre, non exposé au rayonnement solaire direct quand il est inutilisé.
- Ne pas exercer de traction sur la plaque de verrouillage en retirant la poignée de la prise pour ne pas endommager celle-ci.
- Nettoyer les surfaces de contact avant chaque utilisation.

2. UTILISATION CONFORME

Les raccordements à l'eau courante Whale Watermaster® sont exclusivement utilisables avec les prises et les adaptateurs signalés comme étant compatibles.

3. SECURITE

Le présent produit est exclusivement destiné à alimenter en eau courante une caravane ou tout autre véhicule de camping.



- Ne pas modifier la fiche de raccordement à l'eau courante Watermaster®. Pour des raisons de sécurité, la pression est réglée départ usine Whale® à 1,5bar (pression nominale) et elle ne devra pas être dérégulée.
- Pour toutes les applications, il est essentiel d'appliquer des règles de sécurité lors du montage, de la mise en service et de la maintenance.
- Veillez à ce que le raccordement à l'eau courante Watermaster® soit stocké dans un endroit sec et propre, non exposé au rayonnement solaire direct quand il est inutilisé.

- Veillez à ce que le robinet d'arrivée d'eau soit fermé et que le raccordement Whale Watermaster® ne soit pas branché quand il n'a pas à être utilisé, quand le véhicule est sans surveillance et pendant la nuit.
- En cas d'utilisation du raccordement Whale Watermaster® avec une pompe embarquée, il convient de retirer la crépine d'entrée (si celle-ci est montée avec la pompe).

Remarque : le rendement peut varier en fonction du système de tuyauterie et des limitations d'évacuations de votre système.

Pour eau courante seulement.

N'hésitez pas à joindre l'assistance technique Whale® au +44 (0)28 9127 0531 ou à adresser un courriel à l'adresse info@whalepumps.com pour toute information complémentaire sur le présent produit ou un conseil d'installation.

4. PIECES

EM9433	Nbre d'unités 1 Nbre d'unités 1	Raccordement à l'eau courante Whale Watermaster® Adaptateur pour prises Truma Ultraflow
--------	------------------------------------	--

5. PIECES EN OPTIONS

EM9403	Nbre d'unités 1	Extension tuyau 7,5 m raccordement à l'eau courante Whale Watermaster® – pour doubler la longueur de tuyau.
EM9407	Nbre d'unités 1	Adaptateur Whale Watermaster® pour prises Truma Crystal II
EM9408	Nbre d'unités 1	Adaptateur de rechange pour prises Truma Ultraflow

6. INSTALLATION

Remarque – La responsabilité du fabricant ne sera pas engagée en cas de dommages résultant d'un montage incorrect, d'une modification non agréée ou d'un usage non conforme du produit.

INSTALLATION A – Raccordement à l'eau courante Watermaster® sur prise d'entrée Whale® Water

Première étape :

Assurez-vous que le système est totalement vidangé avant de procéder à l'installation. A cet effet, ouvrez et fermez toutes les évacuations pour expulser l'air et l'eau.

Etape 2 :

Branchez et fixez le raccordement Watermaster® comme représenté en fig. 1 et 2 ci-dessous.

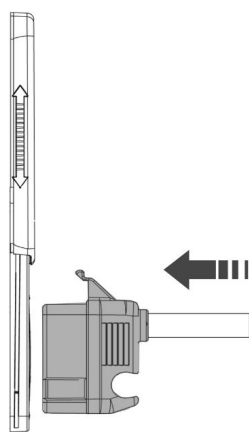


Fig. 1 : Branchement du raccordement Watermaster® sur prise Whale

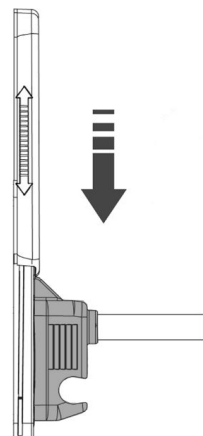


Fig. 2 : Blocage de la fiche

INSTALLATION B – Raccordement à l'eau courante Watermaster® sur boîtier de prise Truma Ultraflow

Branchez et fixez le raccordement Watermaster® et l'adaptateur pour prises Truma Ultraflow comme représenté ci-dessous.

Première étape

Vérifiez que le clip de fixation A est en position d'ouverture. Celle-ci est représentée en fig. 3. Insérez l'adaptateur dans la prise.

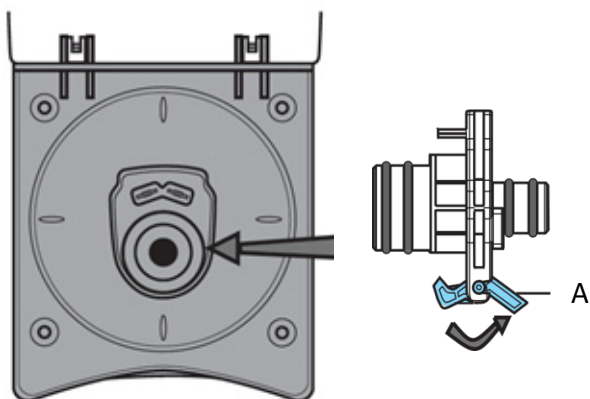


Fig. 3 : Insertion de l'adaptateur Watermaster® dans la prise Truma Ultraflow

Deuxième étape

Une fois l'adaptateur branché, pivotez le clip de fixation vers sa position de verrouillage.

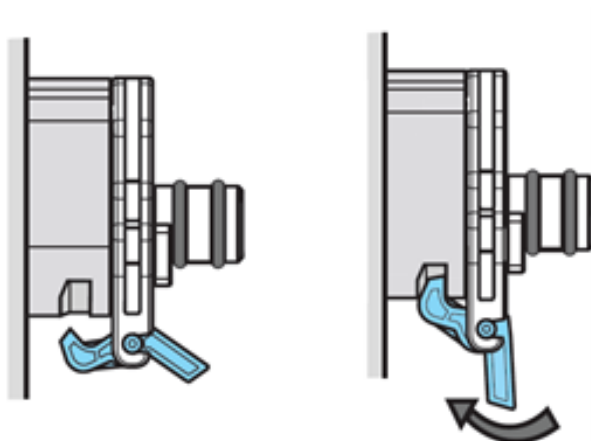


Fig. 4 : Blocage de l'adaptateur

Troisième étape

Branchez la fiche sur l'adaptateur. Vérifiez que les points B et C sont correctement branchés.

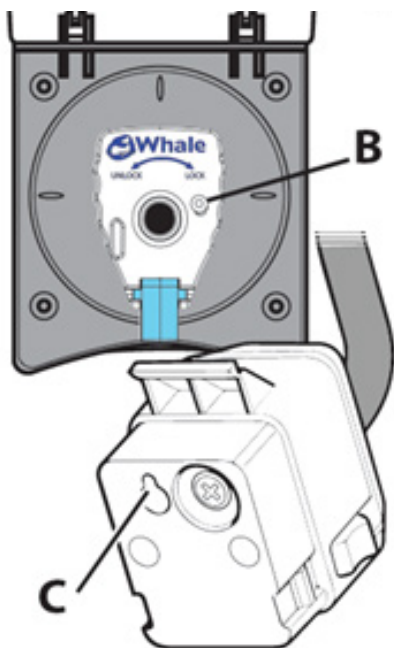


Fig. 5 : Branchement de la fiche Watermaster® sur l'adaptateur Truma Ultraflow

Quatrième étape

Poussez à fond la fiche sur l'adaptateur. Pour bloquer, tournez de 20° dans le sens horaire. **Ne pas** tourner de plus de 20° pour ne pas endommager l'adaptateur.

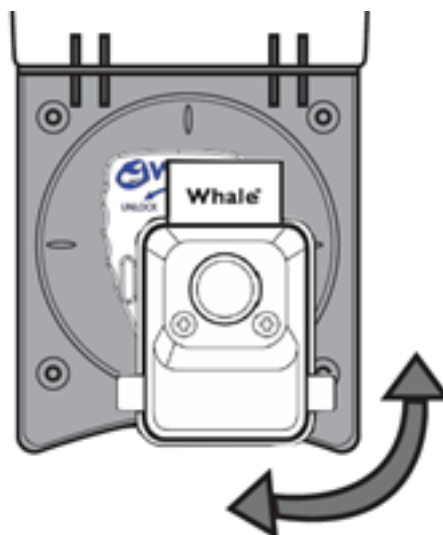


Fig. 6 : Blocage de la fiche

INSTALLATION C – Raccordement à l'eau courante Watermaster® sur prise d'entrée Crystal II. Disponible séparément : pièce Whale n° EM9408

Branchez et fixez le raccordement Watermaster® et l'adaptateur pour prise d'entrée Truma Crystal II comme représenté ci-dessous.

Première étape

Pivotez les clips de fixation de prise comme représenté.
Insérez la partie A dans le connecteur.

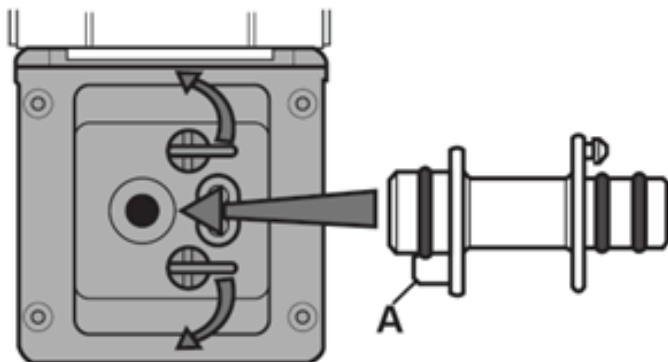


Fig. 7 : Insertion de l'adaptateur Watermaster® dans la prise Truma Crystal II

Deuxième étape

Une fois l'adaptateur branché, pivotez les clips pour bloquer l'adaptateur.

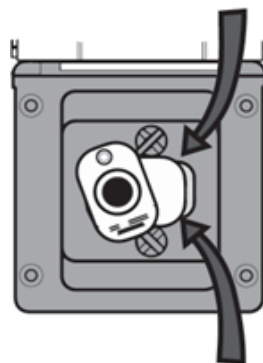


Fig. 8 : Blocage de l'adaptateur

Troisième étape

Branchez la fiche sur l'adaptateur.
Vérifiez que les points B et C sont correctement branchés.

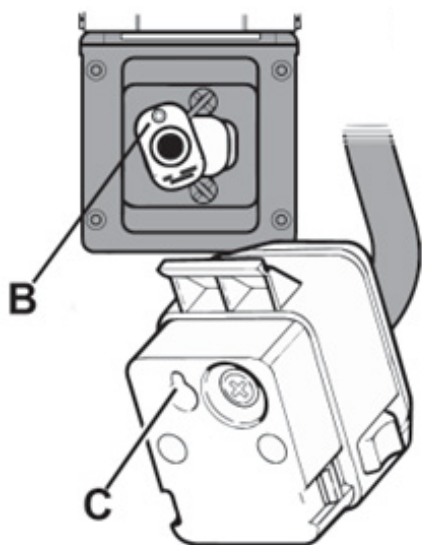


Fig. 9 : Insertion de la fiche Watermaster® dans l'adaptateur

Quatrième étape

Poussez à fond la fiche sur l'adaptateur. Pour bloquer, tournez de 20° dans le sens horaire.

Ne pas tourner de plus de 20° pour ne pas endommager l'adaptateur

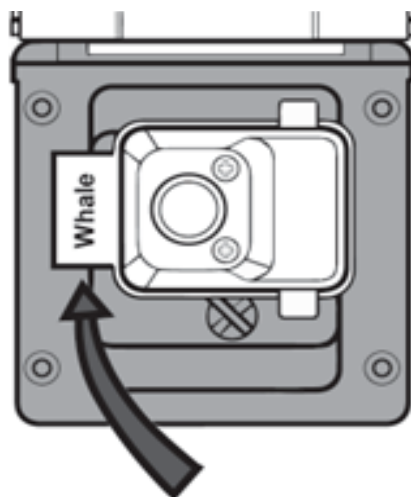


Fig. 10 : Blocage de la fiche

7. INSTRUCTIONS DE SERVICE

Le système est prêt à fonctionner une fois les branchements effectués comme décrit au chapitre 6. Il suffit d'ouvrir le robinet principal pour obtenir une alimentation continue en eau.

8. ENTRETIEN

Le raccordement à l'eau courante Whale Watermaster® est sans entretien.

Pour des raisons de sécurité, il s'agit d'un dispositif clos avec une pression réglée à 1,5 bar départ usine Whale®. Ce réglage ne devra pas être modifié. Toute manipulation sur le produit est interdite.

Des adaptateurs de recharge pourront être commandés si besoin.

EM9407 – adaptateur Whale Watermaster® pour boîtier de prise Truma Crystal II

EM9408 - adaptateur Whale Watermaster® pour boîtier de prise Truma Ultraflow

9. CONSEILS PRATIQUES

- Vérifiez que tous les raccords de tuyau sont fiables et étanches à l'air. Remarque :- une fuite d'air est possible sans qu'une fuite d'eau lui soit associée.

Astuce : servez-vous du raccordement à l'eau courante Watermaster® comme d'un tuyau.

Insérez l'adaptateur Watermaster® dans la fiche Watermaster® pour une utilisation comme tuyau après raccordement à l'eau courante.

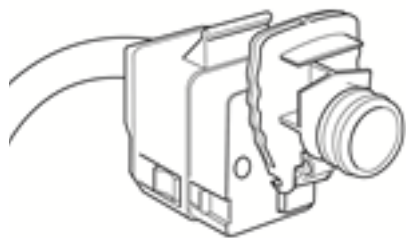


Fig. 11 : Utilisation de Watermaster® avec l'adaptateur Truma Ultraflow

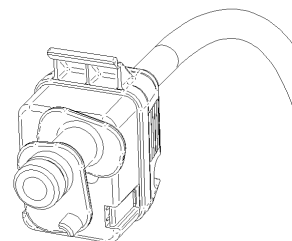


Fig. 12 : Utilisation de Watermaster® avec l'adaptateur Truma Crystal II

10. HIVERNAGE

endroit propre et sec quand il n'est pas utilisé. Des conseils pour la vidange de votre système peuvent être trouvés sur le site www.whalepumps.com/rv

11. SERVICE APRES-VENTE

Pour des conseils d'installation ou sur des pièces détachées, prenez contact avec l'assistance client Whale®

Tél : +44 (0)28 9127 0531

Courriel : info@whalepumps.com Internet : www.whalepumps.com

12. BREVETS ET MARQUES DEPOSEES

Le raccordement à l'eau courante Whale Watermaster® est sous la protection du brevet GB2289747B.

WHALE®, WATERMASTER® et WHALE WATERMASTER® sont des marques commerciales de Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Irlande du Nord, exerçant ses activités commerciales sous le nom de Whale®. TRUMA, TRUMA ULTRAFLOW and TRUMA CRYSTAL II sont des marques commerciales de Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.

13. GARANTIE

Le présent produit est soumis à une garantie de 1 an, voir le dépliant inclus pour tous détails.

© Copyright Whale® 2018 - Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle sans autorisation est interdite.

WHALE® est une marque déposée enregistrée de Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Irlande du Nord, active sous le nom de Whale®. La philosophie de Whale® consiste à améliorer en permanence nos produits et nous nous réservons le droit de modifier les spécifications sans notification préalable. Les illustrations sont fournies à titre de référence uniquement. Aucune garantie n'est fournie par l'entreprise concernant l'exactitude ou l'exhaustivité des informations contenues dans ce document ou dans tout document produit et ces informations peuvent être soumises à des modifications à sa seule discrétion.

Munster Simms Engineering Ltd.

2 Enterprise Road, Bangor, N. Ireland BT19 7TA

Tél : +44 (0)28 9127 0531

Internet : www.whalepumps.com Email: info@whalepumps.com





IT

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO

Grazie per aver acquistato questo prodotto Whale®.




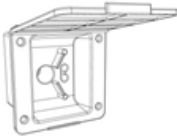

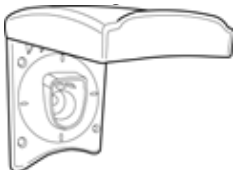
Da oltre 60 anni, Whale® spiana la strada nel design e nella produzione di sistemi per l'acqua dolce e le acque reflue, comprendenti pompe, impianti idraulici, rubinetti e docce per le applicazioni a bassa tensione. L'azienda e i suoi prodotti hanno consolidato una reputazione fatta di qualità, affidabilità e innovazione, supportata da un eccellente servizio ai clienti.

Installazione tipica

Il collegamento idrico alla condotta principale Whale Watermaster® è progettato per l'uso all'esterno al fine di fornire l'acqua dolce ai caravan e ai camper, nei quali gli alloggiamenti delle prese sono usati per il collegamento a una condotta principale per la fornitura idrica.

Per maggiori informazioni sulla nostra gamma completa di prodotti visitate la pagina www.whalepumps.com

Questo prodotto è progettato solo per l'uso con l'acqua dolce. Se è destinato all'uso con qualsiasi altro liquido, è responsabilità dell'utilizzatore assicurare che i materiali siano completamente compatibili con i liquidi da usare e che sia applicato un sistema di prassi di lavoro sicura all'installazione, all'uso e alla manutenzione.

Codice prodotto	Nome prodotto	Compatibile con
EM9433 	Il collegamento idrico alla condotta principale Whale Watermaster® si connette alla presa esterna Whale Watermaster® e alle prese Truma Ultraflow	Gamma di prese esterne Whale Watermaster® 
Adattatori (disponibili separatamente)		
EM9407 	Adattatore per l'inserimento negli alloggiamenti delle prese Truma Crystal II	Alloggiamenti delle prese Truma Crystal II 
EM9408 	Adattatore per l'inserimento nell'alloggiamento delle prese Truma Ultraflow	Alloggiamenti delle prese Truma Ultraflow 

Compreso
anche con
EM9433

SPECIFICHE

Codice prodotto	EM9433
Descrizione prodotto	Il collegamento idrico alla condotta principale Whale Watermaster® si connette alla presa esterna Whale Watermaster® e alle prese Truma Ultraflow
Peso	0,9 kg (2 lbs)
Pressione massima di alimentazione idrica della condotta principale	8 bar (116 psi)
Materiali	Spina: NB275, EPDM 70, PBT, acciaio inox. Tubo flessibile: PVC.
Collegamenti del tubo flessibile	Filettati BSP 3/4"
Lunghezza del tubo flessibile	7,5 metres
Accessori (disponibili separatamente)	EM9403 – Prolunga del tubo flessibile di 7,5 m ES1001 – Presa d'entrata Whale Watermaster® EM9407 – Adattatore sostitutivo per l'inserimento della spina Truma Crystal II EM9408 – Adattatore sostitutivo per l'inserimento nell'alloggiamento delle prese Truma Ultraflow
Dati di prestazioni	Media di 6 litri al minuto.*
Gamma di temperatura operativa	3°C to 40°C
Gamma di temperatura di stoccaggio	-30°C to 60°C

* Sulla base di test eseguiti nel laboratorio Whale®, 2015.

INDICE

1. Principi di funzionamento
2. Applicazione
3. Avvertenze
4. Elenco di pezzi
5. Extra opzionali
6. Installazione
7. Istruzioni per l'uso
8. Manutenzione
9. Suggerimenti utili
10. Preparazione per l'inverno
11. Contatti del servizio di assistenza
12. Brevetti e marchi
13. Garanzia

ELENCO DI IMMAGINI

1. Inserire la condotta principale Watermaster® nella presa Whale®
2. Fissare la condotta principale Watermaster®
3. Inserire l'adattatore della condotta principale Watermaster® nella presa Truma Ultraflow
4. Fissare l'adattatore
5. Inserire la spina della condotta principale Watermaster® nell'adattatore Truma Ultraflow
6. Fissare la spina
7. Inserire l'adattatore della condotta principale Watermaster® nella presa Truma Crystal II
8. Fissare l'adattatore

ELENCO DI IMMAGINI CONTINUA...

9. Inserire la spina della condotta principale Watermaster® nell'adattatore
10. Fissare la spina
11. Usare la condotta principale Watermaster® con l'adattatore Truma Ultraflow
12. Usare la condotta principale Watermaster® con l'adattatore Truma Crystal II

1. PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Il collegamento idrico alla condotta principale Whale Watermaster® permette un collegamento semplice e sicuro tra vari alloggiamenti delle prese e strutture di allacciamento alla condotta principale dell'acqua. Questo prodotto elimina la necessità di trasportare pesanti recipienti d'acqua, fornisce una fornitura d'acqua continua e affidabile senza usare l'elettricità della batteria ed è adatto all'uso con camper e caravan, tanto con sistemi di microinterruttori, quanto con sistemi di pressostati. Il pacchetto comprende:

- Spina con semplice collegamento scorrevole
- Adattatore per l'inserimento negli alloggiamenti delle prese Truma Ultraflow
- Connettore dal rubinetto al tubo flessibile
- Tubo flessibile di 7,5 m appiattibile, semplice da immagazzinare

Per l'installatore:

Controllare che il prodotto sia adatto all'applicazione prevista, seguire queste istruzioni d'installazione e accertare che tutto il personale interessato legga i punti elencati di seguito. Accertare anche che queste istruzioni operative siano consegnate all'utilizzatore finale.

Per l'utilizzatore:

Leggere con cura quanto segue prima dell'installazione e dell'uso.

- Mantenere gli o-ring ben lubrificati per agevolare la connessione / rimozione della spina nella presa. Usare un lubrificante a base d'acqua, come ad esempio il grasso al silicone.
NOTA BENE: NON USARE LA VASELINA PER LUBRIFICARE GLI O-RING.
- Assicurare che la propria condotta principale Watermaster® sia conservata in un'area di stoccaggio asciutta, pulita e lontana dalla luce solare diretta mentre non è usata.
- Non tirare sulla piastra di bloccaggio al momento della rimozione della strumentazione manuale dalla presa al fine di evitare danni.
- Pulire le lame di contatto prima di ogni uso.

2. APPLICAZIONE

Nota bene: il collegamento idrico alla condotta principale Whale Watermaster® è progettato per operare solo con le prese e gli adattatori indicati come compatibili.

3. AVVERTENZE

Questo prodotto non è progettato per alcuno scopo diverso dalla fornitura dell'acqua della condotta principale a un camper o a un altro veicolo analogo.



- Non manomettere la spina del collegamento idrico alla condotta principale Watermaster®. Per ragioni di sicurezza la pressione è impostata presso la fabbrica Whale® a un valore nominale di 1,5 bar e non deve essere regolata.
- Con tutte le applicazioni è importante che sia applicato un sistema di prassi di lavoro sicura all'installazione, all'uso e alla manutenzione.
- Assicurate che il vostro connettore idrico alla condotta principale Watermaster® sia conservato in un'area di stoccaggio asciutta, pulita e lontana dalla luce solare diretta mentre non è usato.

- Assicurate che il rubinetto della condotta principale sia chiuso e che la vostra condotta principale Whale Watermaster® sia scollegata quando non è usata, quando il veicolo non è sorvegliato e durante la notte.
- Il filtro di entrata (se installato con la pompa di bordo) deve essere rimosso in caso di uso del vostro connettore idrico alla condotta principale Watermaster® con una pompa di bordo.

Nota bene: le prestazioni possono variare in base al sistema idraulico e alle restrizioni sulle uscite nel vostro camper.

Adatto solo all'acqua della condotta principale.

Contattate la linea di assistenza tecnica Whale® al numero telefonico 00 44 (0)28 91 270531 o all'indirizzo info@whalepumps.com per ottenere delle ulteriori indicazioni in merito a questo prodotto o all'installazione.

4. ELENCO DI PEZZI

EM9433	Quantità: 1	Collegamento idrico alla condotta principale Whale Watermaster®
	Quantità: 1	Adattatore per l'inserimento nelle prese Truma Ultraflow

5. EXTRA OPZIONALI

EM9403	Quantità: 1	Prolunga del tubo flessibile di 7,5 m per l'acqua della condotta principale Whale Watermaster® – per raddoppiare la lunghezza del tubo flessibile.
EM9407	Quantità: 1	Adattatore Whale Watermaster® per l'inserimento nelle prese Truma Crystal II.
EM9408	Quantità: 1	Adattatore sostitutivo per l'inserimento nelle prese Truma Ultraflow

6. INSTALLAZIONE

Nota bene – Il produttore non può essere ritenuto responsabile per i reclami derivanti dall'installazione scorretta, dalla modifica non autorizzata o dall'uso improprio di questo prodotto.

INSTALLAZIONE A – Collegamento idrico alla condotta principale Whale Watermaster® per la presa d'entrata dell'acqua Whale®

Passo uno:

Assicurare che il sistema sia completamente drenato prima di iniziare l'installazione. A tale fine, aprire e chiudere tutte le uscite per espellere l'acqua e l'aria.

Passo due:

Collegare e fissare il collegamento idrico alla condotta principale Watermaster® come illustrato sotto, nelle figure 1 e 2

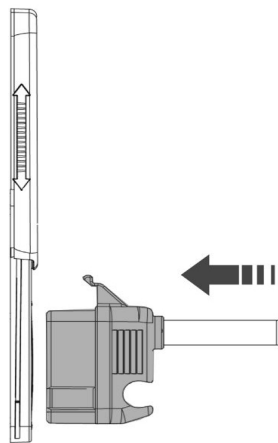


Figura 1: inserire la condotta principale Watermaster®

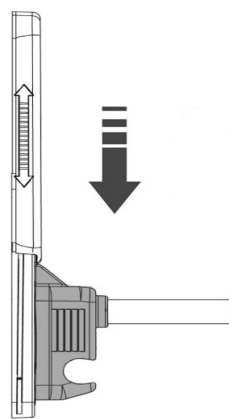


Figura 2: fissare la spina nella presa Whale®

INSTALLAZIONE B – Collegamento idrico alla condotta principale Whale Watermaster® per l'alloggiamento delle prese Truma Ultraflow

Collegare e fissare il collegamento idrico alla condotta principale Watermaster® e l'adattatore per l'inserimento negli alloggiamenti delle prese Truma Ultraflow come illustrato sotto.

Passo uno

Assicurare che la clip di fissaggio A si trovi in posizione "aperta". Una volta identificata, ruotare la clip di fissaggio in posizione "chiusa." Spingere l'adattatore nella presa in sicurezza.

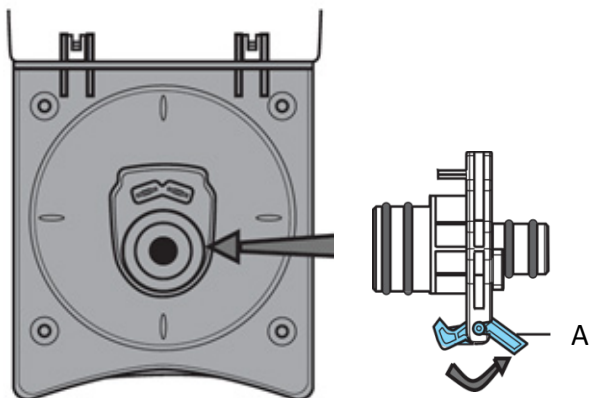


Figura 3: inserire l'adattatore della condotta principale Watermaster® nella presa Truma

Passo due

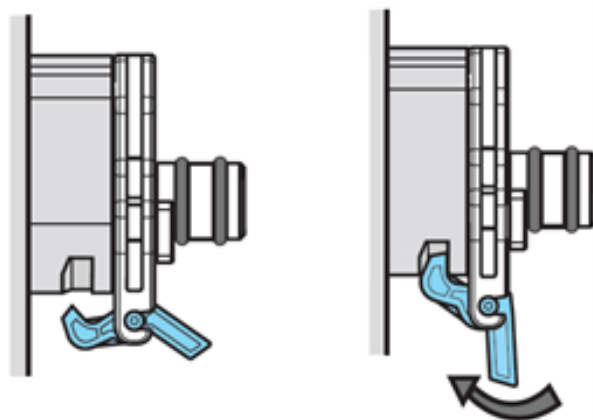


Figura 4: fissare l'adattatore

Passo tre

Inserire la spina nell'adattatore. Assicurare che i punti B e C siano innestati in modo sicuro.

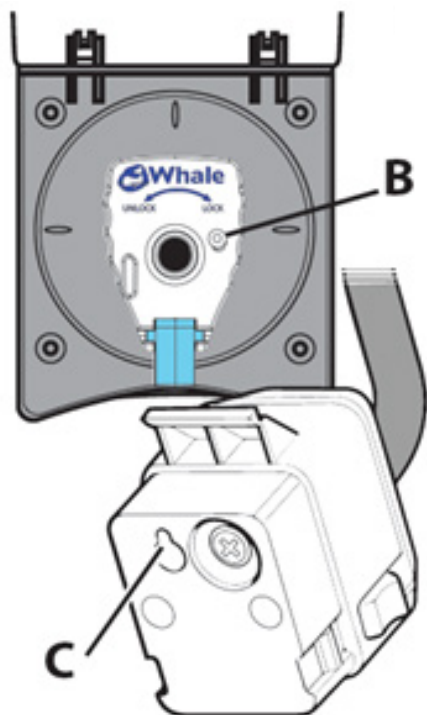


Figura 5: inserire la spina della condotta

Passo quattro

Spingere la spina nell'adattatore fino a farla poggiare saldamente. Ruotare gentilmente di 20° in senso orario per bloccare.

Non ruotare di oltre 20° per evitare di danneggiare l'adattatore.

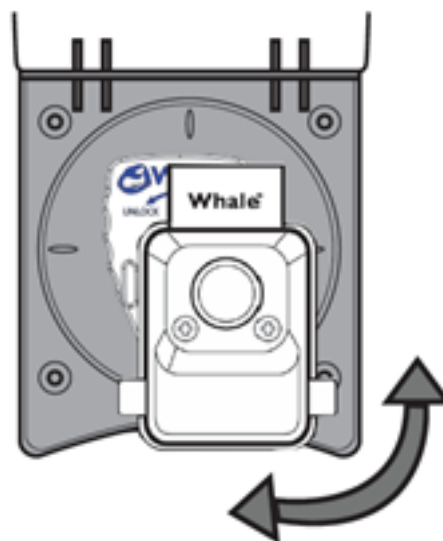


Figura 6: fissare la spina

INSTALLAZIONE C – Collegamento idrico alla condotta principale Whale Watermaster® per la presa d'entrata dell'acqua Truma Crystal II

Disponibile separatamente: codice articolo Whale® – EM9408

Collegare e fissare il collegamento idrico alla condotta principale Watermaster® e l'adattatore per la presa d'entrata dell'acqua Truma Crystal II come illustrato sotto.

Passo uno

Ruotare le clip di fissaggio della presa nella posizione illustrata. Collocare il punto di localizzazione A nel connettore.

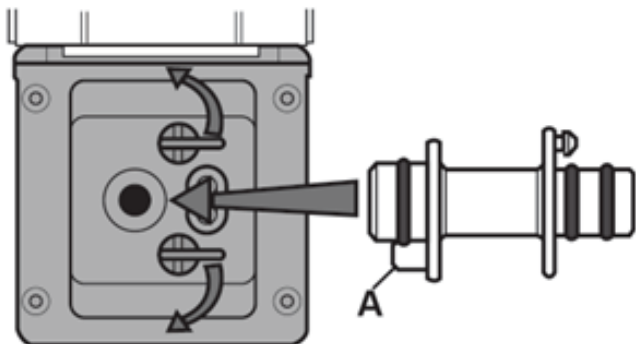


Figura 7: inserire l'adattatore della condotta principale Watermaster® nella presa Truma Crystal II

Passo due

Una volta identificate, ruotare le clip di fissaggio per bloccare l'adattatore.

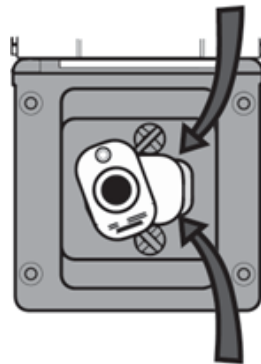


Figura 8: fissare l'adattatore

Passo tre

Inserire la spina nell'adattatore. Assicurare che i punti B e C siano innestati in modo sicuro.

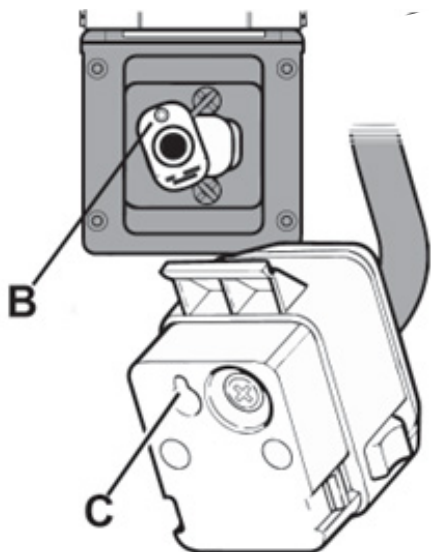


Figura 5: inserire la spina della condotta principale Watermaster® nell'adattatore Truma Ultraflow

Passo quattro

Spingere la spina nell'adattatore fino a farla poggiare saldamente. Ruotare gentilmente di 20° in senso orario per bloccare.

Non ruotare di oltre 20° per evitare di danneggiare l'adattatore.

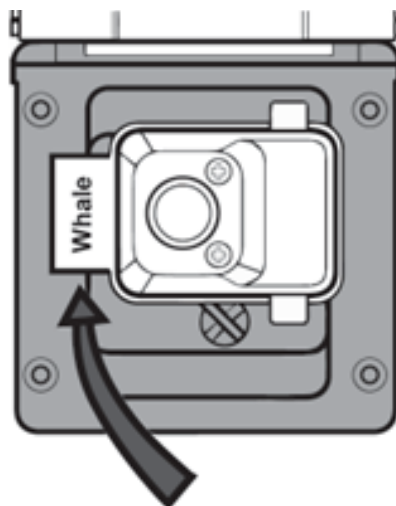


Figura 6: fissare la spina

7. ISTRUZIONI PER L'USO

conduttura principale per una fornitura d'acqua costante.

8. MAINTENANCE

Per ragioni di sicurezza si tratta di un dispositivo sigillato, la cui pressione è impostata presso la fabbrica Whale® a 1,5 bar; tale valore non deve essere regolato. Questo prodotto non deve essere manomesso.

Se necessario è possibile acquistare gli adattatori sostitutivi.

EM9407 – Adattatore Whale Watermaster® per l'inserimento negli alloggiamenti delle prese Truma Crystal II

EM9408 – Adattatore Whale Watermaster® per l'inserimento negli alloggiamenti delle prese Truma Ultraflow

8. SUGGERIMENTI UTILI

- Controllare che tutti i collegamenti al tubo flessibile siano sicuri e a tenuta stagna.
Nota: è possibile che vi sia una perdita d'aria senza che vi sia una perdita d'acqua.

Suggerimento pratico: usare il collegamento idrico alla condotta principale Watermaster® come un tubo flessibile

Inserire l'adattatore della condotta principale Watermaster® nella spina della condotta principale Watermaster® una volta collegato alla condotta principale dell'acqua per usarlo come un tubo flessibile.

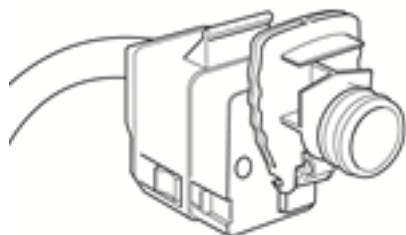


Figura 11: usare la condotta principale Watermaster® con l'adattatore Truma Ultraflow

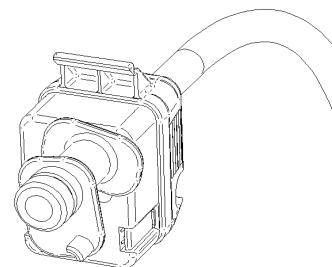


Figura 12: usare la condotta principale Watermaster® con l'adattatore Crystal II

9. PREPARAZIONE PER L'INVERNO

La vostra condotta principale Whale Watermaster® non necessita di alcuna preparazione per l'inverno aggiuntiva. Deve essere conservata in un luogo pulito e asciutto quando non è usata.

10. CONTATTI DEL SERVIZIO DI ASSISTENZA

Visitate la pagina www.whalepumps.com/rv per maggiori dettagli in merito al drenaggio del vostro sistema idrico.

Per una consulenza in merito all'installazione o ai pezzi sottoponibili a manutenzione vi preghiamo di contattare il servizio ai clienti Whale®:

Telefono: +44 (0)28 9127 0531

E-mail: info@whalepumps.com Web: www.whalepumps.com

11. BREVETTI E MARCHI

Il collegamento idrico alla condotta principale Whale Watermaster® è protetto dal brevetto seguente: GB2289747B. WHALE®, WATERMASTER® e WHALE WATERMASTER® sono marchi registrati della Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Irlanda del Nord, commercializzante come Whale®. TRUMA, TRUMA ULTRAFLOW and TRUMA CRYSTAL II sono marchi registrati della Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.

12. GARANZIA

Questo prodotto è protetto da una garanzia di 1 anno, per i dettagli completi in merito alla nostra dichiarazione di garanzia consultate il fascicolo allegato.

©Copyright Whale 2018 – Tutti i diritti riservati. La riproduzione totale o parziale è vietata senza il nostro consenso. WHALE® è un marchio registrato di Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Northern Ireland operante come Whale®. La politica di Whale® è quella di apportare continui miglioramenti e quindi ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche senza previa comunicazione. Le immagini hanno scopo meramente orientativo .

L'azienda non garantisce la precisione né la completezza delle informazioni contenute in questa o in altra documentazione del prodotto che possono essere soggette a cambiamenti a discrezione unica dell'azienda.

Munster Simms Engineering Ltd. 2 Enterprise Road, Bangor, Irlanda del Nord, BT19 7TA

Telefono: +44 (0)28 9127 0531 Web: www.whalepumps.com E-mail: info@whalepumps.com





ES

INSTALACIÓN E INSTRUCCIONES DE USO

Gracias por adquirir este producto Whale®.




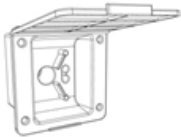

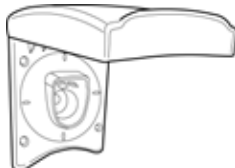
Durante más de 60 años, Whale® ha liderado el camino en el diseño y la fabricación de sistemas de agua dulce y residuales, incluyendo bombas, tuberías, grifería y duchas para aplicaciones de baja tensión. La empresa y sus productos han construido una reputación basada en la calidad, la fiabilidad y la innovación respaldada por un servicio excelente de atención al cliente.

Instalación típica

La conexión al agua de red Watermaster® de Whale está diseñada para vehículos de uso recreativo en exteriores y para suministrar agua dulce a caravanas que utilizan conectores hembra para la conexión a un suministro externo de agua de red.

Para más información sobre toda nuestra gama de productos, visite: www.whalepumps.com

El producto está diseñado solo para el uso de agua dulce. Si se destina al uso con cualquier otro líquido, el usuario se hace responsable de garantizar que los materiales sean completamente compatibles con los líquidos en cuestión y de que se aplique un sistema de prácticas de trabajo seguras a la instalación, al uso y al mantenimiento.

Código del producto	Nombre del producto	Compatible con
EM9433 	Whale Watermaster® La conexión del agua de red se conecta a un conector exterior y a conectores Truma Ultraflow	Whale Watermaster® Gama de conectores exteriores 
Adaptors (Available Separately)		
EM9407 	Adaptador para montar caja de conector Truma Crystal II	Truma Crystal II Cajas de conectores 
EM9408 	Adaptador para montar caja de conector Truma Ultraflow	Truma Ultraflow Cajas de conectores 

También incluido con EM9433

ESPECIFICACIONES

Código del producto	EM9433
Descripción del producto	La conexión del agua de red Watermaster® de Whale se conecta al conector exterior a un conector exterior y a conectores Truma Ultraflow
Peso	0,9 kg (2 lbs)
Máx. presión de suministro de agua de red	8 bares (116 psi)
Materiales	Clavija: NB275, EPDM 70, PBT, acero inoxidable. Manguera: PVC
Conexiones a la manguera	¾" con rosca BSP
Longitud de manguera	7,5 metros
Accesorios (disponibles por separado)	EM9403, 7,5 m extensión de manguera ES1001, toma de alimentación Watermaster® de Whale EM9407, adaptador de sustitución para colocar la clavija Truma Crystal II EM9408, adaptador de sustitución para montar caja de conector Truma Ultraflow
Datos de rendimiento	Promedio de 6 litros por minuto.*
Rango de temperatura de funcionamiento	de 3 °C a 40 °C
Rango de temperatura de almacenamiento	de -30 °C a 60 °C

*Basado en ensayos realizados en el laboratorio de Whale® en 2015

CONTENIDOS

1. Principios de funcionamiento
2. Aplicación
3. Advertencias
4. Lista de piezas
5. Suplementos opcionales
6. Instalación
7. Instrucciones de uso
8. Mantenimiento
9. Consejos útiles
10. Invierno
11. Detalles del servicio de asistencia
12. Patentes y marcas registradas
13. Garantía

LISTA DE IMÁGENES

1. Insertar la alimentación Watermaster® en el conector Whale
2. Asegurar la alimentación Watermaster®
3. Insertar el adaptador de red en el conector Truma Ultraflow
4. Asegurar adaptador
5. Colocar la clavija de red en el adaptador Truma Ultraflow
6. Asegurar la clavija
7. Insertar el adaptador de red Watermaster® en el conector Truma Crystal II
8. Asegurar adaptador
9. Insertar la clavija de red Watermaster® en el adaptador
10. Asegurar la clavija
11. Usar la red Watermaster® con el adaptador Truma Ultraflow
12. Usar la red Watermaster® con el adaptador Truma Crystal II

1. PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO

La conexión del agua de red Watermaster® de Whale permite una conexión sencilla y segura entre varias cajas de conectores e instalaciones de conexión de agua de red. Este producto elimina la necesidad de llevar pesados contenedores de agua, proporciona un suministro fiable y continuo de agua sin utilizar energía de la batería y es adecuado para el uso en caravanas con sistemas de microinterruptor o interruptor de presión. El paquete incluye:

- Clavija de fácil colocación a presión.
- Adaptador para colocar cajas de conectores Truma Ultraflow.
- Grifo para el conector de manguera.
- Fácil de guardar, manguera tendida de 7,5 m

Para el instalador:

Compruebe que el producto es adecuado para la aplicación prevista, siga estas instrucciones de instalación y asegúrese de que todo el personal pertinente lea los puntos que se indican a continuación. Asegúrese también de que las instrucciones de funcionamiento se transmitan al usuario final

Para el usuario:

Lea cuidadosamente la siguiente formación antes de instalar y usar el producto.

- Mantenga las juntas tóricas bien lubricadas para hacer más fácil la conexión o la extracción de la clavija en la toma. Emplee un lubricante basado en agua como la grasa de silicona.
TENGA EN CUENTA: NO UTILICE VASELINA PARA LUBRICAR LAS JUNTAS TÓRICAS.
- Asegúrese de que la red Watermaster® se mantiene en una zona de almacenamiento limpia y seca alejada de la luz solar directa cuando no se utiliza.
- No tire de la placa de bloqueo mientras retira el aparato del conector, pues podría producir daños.
- Limpie las bandas de contacto antes de cada uso.

2. APLICACIÓN

Tenga en cuenta que la conexión de agua de red Watermaster® de Whale está diseñada para funcionar solo con los conectores y adaptadores listados como compatibles.

3. ADVERTENCIAS

Este producto no está diseñado para cualquier otro propósito que no sea suministrar agua dulce en aplicaciones móviles de baja tensión, como las caravanas o demás vehículos recreativos.



- No manipule la clavija de conexión del agua de red Watermaster®. Por motivos de seguridad, la presión viene establecida desde la fábrica de Whale® a 1,5 bares nominales y no debe ajustarse.
- Para todas las aplicaciones es importante emplear un sistema de prácticas de trabajo seguras aplicado a la instalación, al uso y el mantenimiento.
- Asegúrese de que el conector del agua de red Watermaster® se mantenga en una zona de almacenamiento limpia y seca alejada de la luz solar directa cuando no se utilice.
- Asegúrese de que el grifo de la red esté cerrada y de que la red Watermaster® de Whale esté desconectada cuando la camioneta esté desatendida o durante la noche.
- Si se utiliza con el conector del agua de red Watermaster®, hay que quitar el filtro de entrada (si está instalado en la bomba a bordo).

Tenga en cuenta que el rendimiento puede variar en función del sistema de tuberías y de las restricciones en las salidas de la caravana.

Adecuado solo para el agua de red.

Para obtener más consejos sobre este producto o la instalación póngase en contacto con la línea telefónica de soporte técnico de Whale® en el 00 44 (0)28 91 270531 o en info@whalepumps.com.

4. LISTA DE PIEZAS

EM9433 cant. 1 Conexión del agua de red Watermaster® de Whale.
cant. 1 Adaptador para colocar conectores Truma Ultraflow.

5. SUPLEMENTOS OPCIONALES

EM9403 cant. 1 Extensión de manguera de 7,5 m para el agua de red Watermaster® de Whale a la longitud doble de manguera.
EM9407 cant. 1 Adaptador Watermaster® de Whale para montar conectores Truma Crystal II.
EM9408 cant. 1 Adaptador de sustitución para colocar conectores Truma Ultraflow.

6. INSTALACIÓN

Tenga en cuenta que el fabricante no puede considerarse responsable de las reclamaciones derivadas de la instalación incorrecta, la modificación no autorizada o el mal uso de este producto.

INSTALACIÓN A: Conexión del agua de red Watermaster® a conector de entrada de agua Whale®

Paso primero: Asegúrese de que el sistema se haya vaciado completamente antes de comenzar con la instalación. Para ello, abra y cierre las salidas con el fin de expulsar el agua y el aire.

Paso segundo: Conecte y asegure la conexión del agua de red Watermaster® como se muestra a continuación en la Figura 1 y 2.

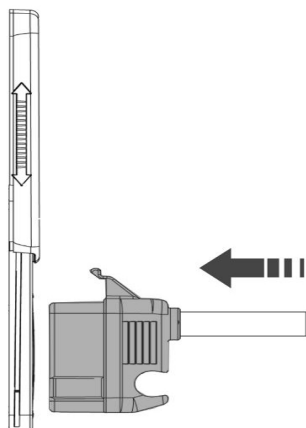


Figura 1: Insertar la alimentación Watermaster® en el conector Whale principal Watermaster® nell'adattatore Truma Ultraflow

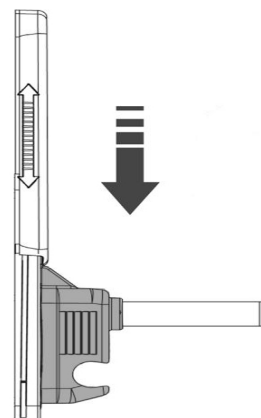


Figura 2: Asegurar la clavija principal Watermaster® nell'adattatore Truma Ultraflow

INSTALACIÓN B – Conexión a caja de conector Truma Ultraflow

Conecte y asegure el agua de red Watermaster® y el adaptador para colocar cajas de conector Truma Ultraflow como que muestra a continuación.

Paso primero

Asegúrese de que el clip de fijación A se encuentra en la posición «abierto». La posición «abierto» se muestra en la Figura 3. Empuje el adaptador con seguridad en el conector.

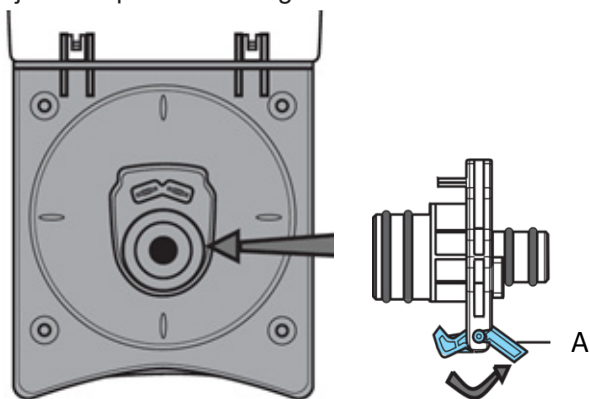


Figura 3: Insertar el adaptador de red en el conector Truma Ultraflow

Paso segundo

Una vez localizada, gire el clip de fijación hacia la posición de «cerrado».

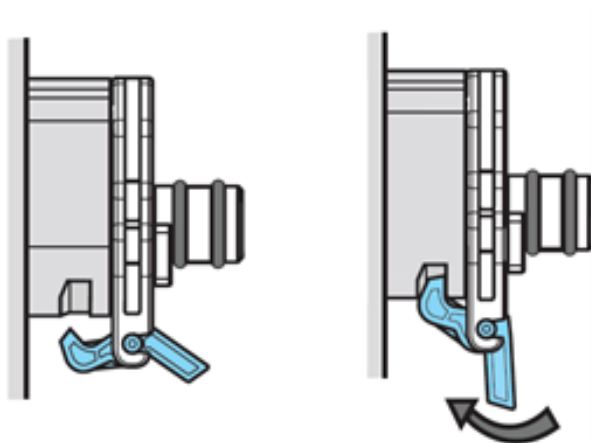


Figura 4: Asegurar adaptador

Paso tercero

Coloque la clavija en el adaptador. Asegúrese de que los puntos B y C engranan de forma segura.

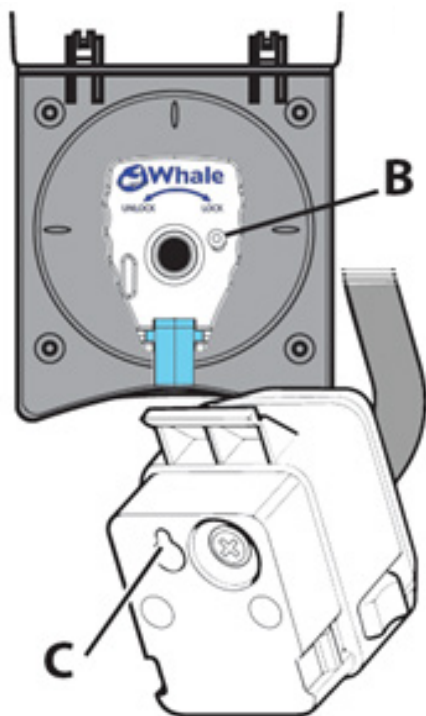


Figura 5: Colocar la clavija de red en el adaptador Truma Ultraflow

Paso cuarto

Empuje la clavija hacia el adaptador hasta que quede firmemente alojada. Gire cuidadosamente 20° en sentido de las agujas del reloj para inmovilizar en su lugar. **No gire más de 20°** porque podría dañar el adaptador.

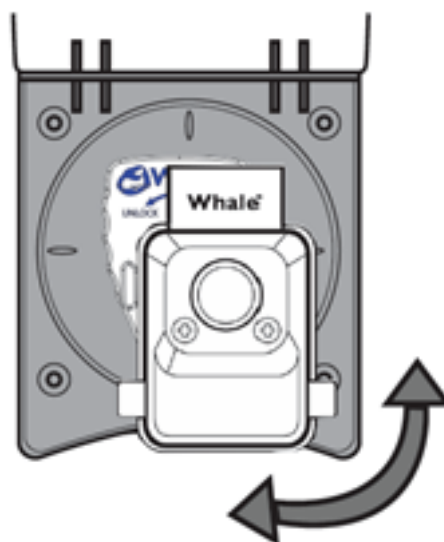


Figura 6: Asegurar la clavija

INSTALACIÓN C: Conexión del agua de red Watermaster® a conector de entrada de agua Truma Crystal II Disponible por separado: número de pieza Whale EM9408

Conecte y asegure el agua de red Watermaster® y el adaptador para el conector de entrada de agua Truma Crystal II como se muestra a continuación.

Paso primero

Gire los clips de fijación del conector en la posición mostrada. Coloque el punto de localización A en el conector.

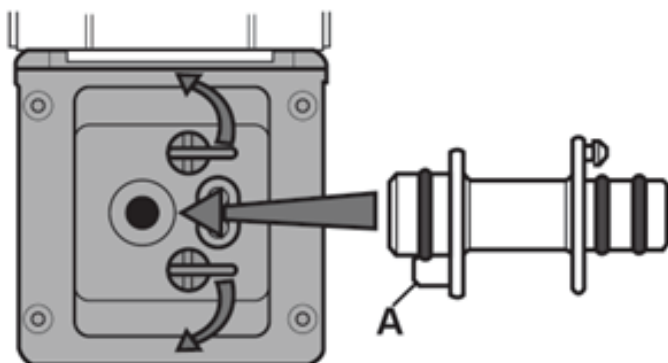


Figura 7: Insertar el adaptador de red Watermaster® en el conector Truma Crystal II

Paso segundo

Una vez localizada, gire los clips de fijación para dejar bloqueado el adaptador.

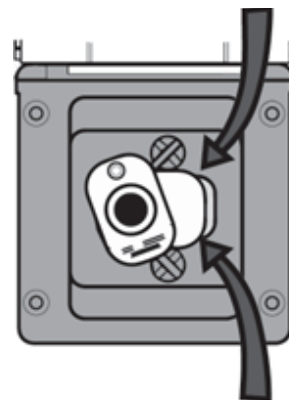


Figura 8: Asegurar adaptador

Paso tercero

Coloque la clavija en el adaptador. Asegúrese de que los puntos B y C engranan de forma segura.

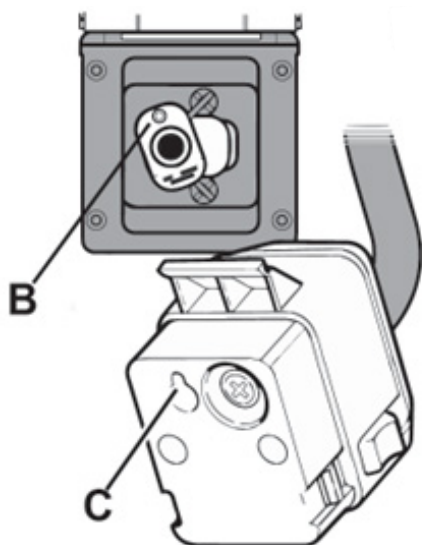


Figura 9: Inserte la clavija de red Watermaster® en el adaptador

Paso cuarto

Empuje la clavija hacia el adaptador hasta que quede firmemente alojada. Gire cuidadosamente 20° en sentido de las agujas del reloj para inmovilizar en su lugar.

No gire más de 20° porque podría dañar el adaptador.

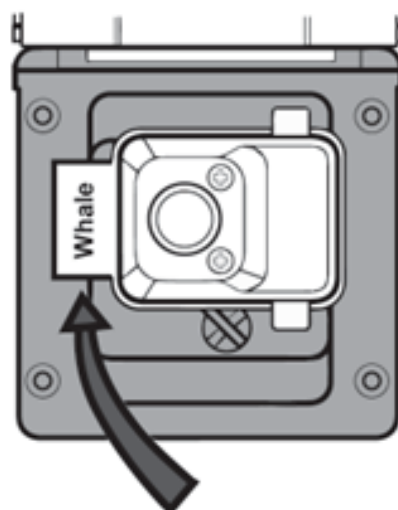


Figura 10: Asegure la clavija en su lugar

7. INSTRUCCIONES DE USO

Una vez conectada según la sección 6, el sistema está listo para el uso. Simplemente conecte el grifo de red para un suministro continuo de agua.

8. MANTENIMIENTO

El sistema de agua de red Watermaster® de Whale está diseñado para no necesitar mantenimiento. Por razones de seguridad se trata de un dispositivo sellado con la presión establecida en la fábrica de Whale® a 1,5 bares nominales y no debe ajustarse. Este producto no debe manipularse.

Los adaptadores de sustitución se pueden adquirir si son necesarios.

EM9407 Adaptador Watermaster® de Whale para montar caja de conector Truma Crystal II

EM9408 Adaptador Watermaster® de Whale para montar caja de conector Truma Ultraflow

9. CONSEJOS ÚTILES

- Compruebe que todas las conexiones de manguera estén aseguradas y herméticas. Nota: es posible tener una fuga de aire sin que haya una fuga de agua.

Consejo práctico: Utilice la conexión del agua de red Watermaster como una manguera

Inserte el adaptador de red Watermaster® en la clavija cuando esté conectado al agua de red para utilizarlo como manguera.

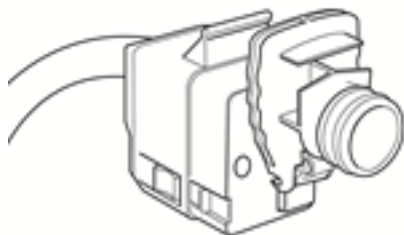


Figura 11: Use la red Watermaster® con el adaptador Truma Ultraflow

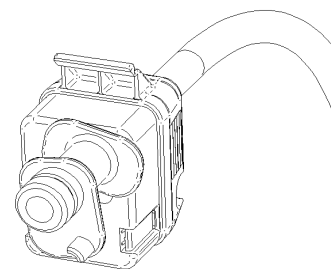


Figura 12: Use la red Watermaster® con el adaptador Truma Crystal II

10. INVIERNO

La red Watermaster® de Whale no requiere de medidas adicionales para el invierno. Cuando no se utilice deberá guardarse en un lugar limpio y seco.

Para más detalles sobre cómo vaciar el sistema de agua, visite www.whalepumps.com/rv

11. DETALLES DEL SERVICIO DE ASISTENCIA

Para obtener consejos sobre la instalación o piezas de recambio, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Whale®: Tel: +44 (0)28 9127 0531 E-mail: info@whalepumps.com Web: www.whalepumps.com

12. PATENTES Y MARCAS REGISTRADAS

La conexión del agua de red Watermaster® de Whale está protegida por la siguiente patente: GB2289747B. WHALE®, WATERMASTER® y WHALE WATERMASTER® son marcas comerciales registradas de Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Irlanda del Norte, comerciando con el nombre de Whale®. TRUMA, TRUMA ULTRAFLOW and TRUMA CRYSTAL II son marcas comerciales registradas de Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.

13. GARANTÍA

Este producto está protegido por 1 año de garantía. Para más detalles sobre nuestra declaración de garantía, consulte el prospecto adjunto.

©Copyright Whale® 2018 - Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial sin permiso. WHALE® es una marca registrada de Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Irlanda del Norte comerciada como Whale®. La política de Whale® está en continua mejora, por lo que nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso. Las ilustraciones únicamente son orientativas.

La compañía no garantiza la precisión ni la totalidad de la información recogida en esta o en cualquier otra documentación del producto y está sujeta a cambios a su discreción.

Munster Simms Engineering Ltd

2 Enterprise Road, Belfast, BT19 7TA

Tel: +44 (0)28 9127 0531 Web: www.whalepumps.com E-mail: info@whalepumps.com





SE

INSTALLATIONS- & ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Tack för att du väljer denna Whale®-produkt.




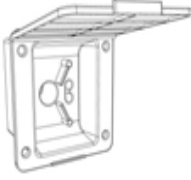

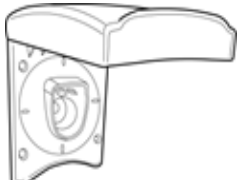
I mer än 60 år har Whale® varit ledande inom design och tillverkning av färskvatten- och avloppssystem, inkl.: pumpar, rör, kranar och duschar för lågspänningstillämpningar. Företaget och dess produkter har byggt upp ett rykte som baseras på kvalitet, tillförlitlighet och innovation, i kombination med utmärkt kundservice.

Användningsområde

Whale Watermaster® huvudvattenanslutning har utformats för att användas utanför fritidsfordon för att leverera färskvatten till husvagnar och husbilar, där uttagskåpor används för att ansluta till en extern huvudvattenförsörjning.

För mer information om vårt kompletta produktprogram, se: www.whalepumps.com

Denna produkt skall användas endast med färskvatten. Om den skall användas med annan vätska är det användarens ansvar att se till att materialen är helt kompatibla med de vätskor som skall användas och att ett system för ett säkert arbetssätt tillämpas på installation, användning och underhåll

Produktkod	Produktnamn	Kompatibel med
EM9433 	Whale Watermaster® huvudvattenanslutning ansluts till Whale Watermaster® externt uttag och Truma Ultraflow-uttag	Whale Watermaster® program med externa uttag 
Adaptrar (levereras separat)		
EM9407 	Adapter som passar Truma Crystal II uttagskåpor	Truma Crystal II uttagskåpor 
EM9408 	Adapter som passar Truma Ultraflow uttagskåpor	Truma Ultraflow uttagskåpor 

Ingår
även i
EM9433

SPECIFIKATION

Produktkod	EM9433
Produktbeskrivning	Whale Watermaster® huvudvattenanslutning ansluts till Whale Watermaster® externt uttag och Truma Ultraflow-uttag
Vikt	0.9 kg
Max. tryck i huvudvatten-försörjning	8 bar (116 psi)
Materials	Kontakt: NB275, EPDM 70, PBT, rostfritt stål. Slang:PVC
Slanganslutningar	3/4" bsp gängade
Slanglängd	7.5 meter
Tillbehör (levereras separat)	EM9403 – 7.5m slangförlängning ES1001 – Whale Watermaster® inloppsuttag EM9407 – utbytesadapter som passar Truma Crystal II-kontakt EM9408 – utbytesadapter som passar Truma Ultraflow-uttagskåpa
Prestanda	I snitt 6 liter per minut.*
Driftstemperatur-område	3°C till 40°C
Lagringstemperatur-område	-30°C till 60°C

*Baserat på tester utförda vid Whale®-laboratoriet 2015.

INNEHÅLL

1. Funktionssätt
2. Användning
3. Varningar
4. Komponentlista
5. Tillval
6. Installation
7. Användningsinstruktioner
8. Underhåll
9. Värdefulla tips
10. Vinterförvaring
11. Serviceinformation
12. Patent och varumärken
13. Garanti

BILDFÖRTECKNING

1. Isättning av Watermaster® huvuduttag till Whale-uttag
2. Säkrande av Watermaster® huvuduttag
3. Isättning av Watermaster® huvudadapter till Truma Ultraflow-uttag
4. Säkrande av adapter
5. Isättning av Watermaster® huvuduttagskontakt till Truma Ultraflow-adapter
6. Säkrande av kontakt
7. Isättning av Watermaster® huvudadapter till Truma Crystal II-uttag
8. Säkrande av adapter
9. Isättning av Watermaster® huvudkontakt till adapter
10. Säkrande av kontakt
11. Användning av Watermaster® huvuduttag med Truma Ultraflow-adapter
12. Användning av Watermaster® huvuduttag med Truma Crystal II-adapter

1. FUNKTIONSSÄTT

Whale Watermaster® huvudvattenanslutning används för enkel och säker anslutning mellan olika uttagskåpor och huvudvattenuttag. Produkten eliminerar behovet av att frakta runt tunga vattenbehållare, och levererar ett tillförlitligt, kontinuerligt flöde av vatten utan batterikraft. Den lämpar sig att använda till husvagnar eller husbilar utan vare sig mikrobrytare eller tryckbrytarsystem.

I paketet ingår:

- Easi-Push anslutningskontakt
- Adapter som passar Truma Ultraflow-uttagskåpor
- Kran till slanganslutning
- Lätthanterlig, platt 7.5 meters slang

För installatören:

Kontrollera att produkten passar för den avsedda användningen; följ dessa installationsanvisningar och se till att all relevant personal läser punkterna nedan. Se också till att dessa anvisningar lämnas vidare till slutanvändaren.

Till användaren:

Läs detta noggrant före installation och användning.

- Håll O-ringarna välsmorda för att förenkla anslutning/avlägsnande av kontakten till uttaget. Använd ett vattenbaserat smörjmedel såsom silikonfett.
OBS: ANVÄND INTE VASELIN TILL ATT SMÖRJA O-RINGARNA.
- Se till att Watermaster® huvuduttag förvaras i ett rent och torrt förvaringsutrymme utan direkt solstrålning, när det inte används.
- Dra inte i låsplattan vid avlägsnande av handenhetsen från uttaget eftersom skador då kan uppstå.
- Rengör kontaktremarna före varje användning.

2. ANVÄNDNING

Observera att Whale Watermaster® huvudvattenanslutning är utformad för att fungera endast med sådana uttag och adapterar som anges som kompatibla..

3. VARNINGAR

Denna produkt är inte avsedd för något annat ändamål än att huvudvatten till en husvagn eller annat fritidsfordon.



- Modifiera inte kontakten till Watermaster® huvudvattenanslutning. Av säkerhetsskäl har trycket ställts in i Whale®-fabriken till nominellt 1.5 bar och **det får** inte ändras.
- I alla tillämpningar är det viktigt att ett system med ett säkert arbetssätt används vid installation, användning och underhåll.
- Se till att Watermaster® huvudvattenanslutning förvaras i ett rent, torrt förvaringsutrymme utan direkt solstrålning när den inte används.
- Se till att huvudkranen av avstängd och att Whale Watermaster® huvudanslutning dras ur när den inte används, när fordonet lämnas utan uppsikt samt nattetid.
- Vid användning av Watermaster® huvudvattenanslutning med en pump i fordonet, måste inloppssilen (om sådan finns installerad med fordonets pump) **avlägsnas**.

OBS: prestanda kan variera, beroende på rörledningssystemet och begränsningar avseende utlopp i din husvagn.

Passar till enbart huvudvatten.

Kontakta Whale® teknisk helpdesk 00 44 (0)28 91 270531 eller info@whalepumps.com för mer information.

4. KOMPONENTLISTA

EM9433	Stk 1	Whale Watermaster® huvudvattenanslutning
	Stk 1	Adapter som passar Truma Ultraflow-uttag

5. TILLVAL

EM9403	Stk 1	Whale Watermaster® huvudvatten 7.5m slangförlängning – till dubbla slanglängden.
EM9407	Stk 1	Whale Watermaster® adapter som passar Truma Crystal II-uttag
EM9408	Stk 1	Utbytesadapter som passar Truma Ultraflow-uttag

6. INSTALLATION

OBS: tillverkaren ikläder sig inget som helst ansvar för anspråk p.g.a. felaktig installation, obehörig modifiering eller felaktig användning av denna produkt.

INSTALLATION A – Watermaster® huvudvattenanslutning till Whale® Easi-Slide vatteninloppsuttag

Steg 1: se till att systemet är helt avtappat innan installationen påbörjas. För att göra detta: öppna och stäng alla utlopp för att få ut vatten och luft.

Steg 2: anslut och säkra Watermaster® huvudvattenanslutning enligt bild 1 och 2.

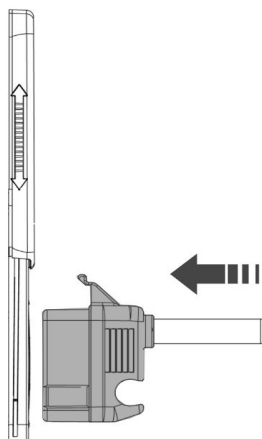


Bild 1: Isättning av Watermaster® huvudanslutning
Whale-uttag

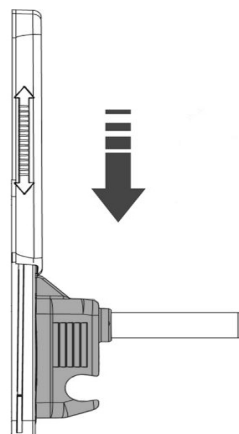


Bild 2: Säkrande av kontakt

INSTALLATION B - Watermaster® huvudvatten Anslutning till Truma Ultraflow-uttagskåpa.

Anslut och säkra Watermaster® huvudvatten och adapter som passar Truma Ultraflow-uttagskåpor enligt nedan.

Steg 1

Se till att fästklämman A är i pos. "öppen".
Pos. "öppen" visas i bild 3.
Tryck in adaptern ordentligt i uttaget.

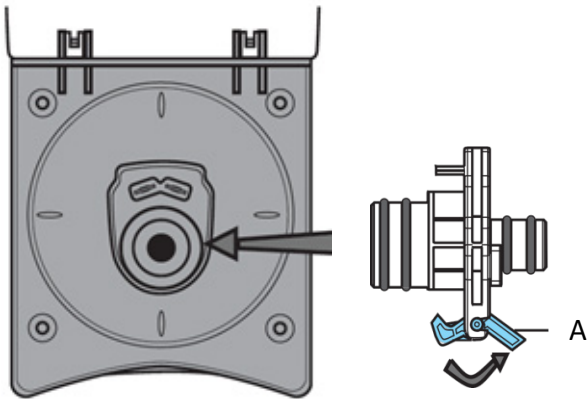


Bild 3: Isättning av Watermaster® huvudadapter till Truma Ultraflow-uttag

Steg 2

När den väl sitter på plats, rotera fästklämman till pos. "låst".

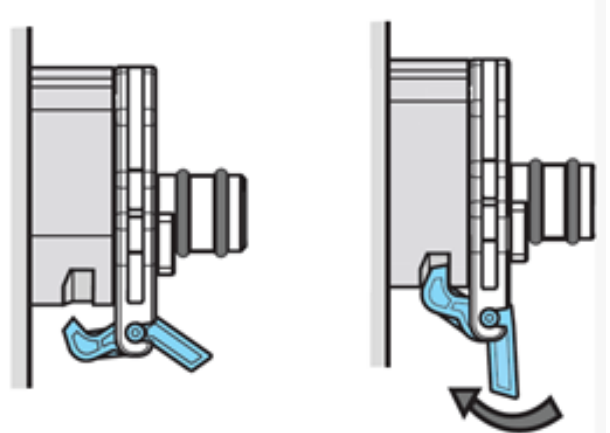


Bild 4: Säkrande av adapter

Steg 3

Montera kontakten till adaptern.
Se till att punkterna B och C hakar säkert på plats.

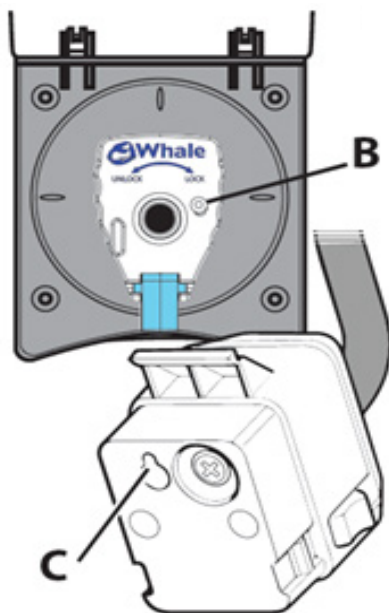


Bild 5: isättning av Watermaster® huvudkontakt till Truma Ultraflow-adapter

Steg 4

Tryck på kontakten på adaptern tills att den sitter ordentligt. Vrid 20° medsols försiktigt för att låsa.
Vrid inte mer än 20° - det kan skada adaptern.

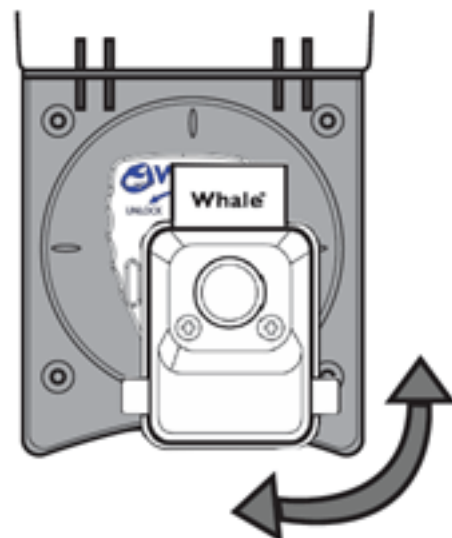


Bild 6: säkrande av kontakt

INSTALLATION C - Watermaster® huvudvattenanslutning till Truma Crystal II-vatteninloppsuttag. Levereras separat: Whale komp.nr - EM9408

Anslut och säkra Watermaster® huvudvatten och adapter för Truma Crystal II-vatteninloppsuttag enligt nedan.

Steg 1

Rotera uttagsklämmorna till visad position.
Placera plats punkt A i anslutningen.

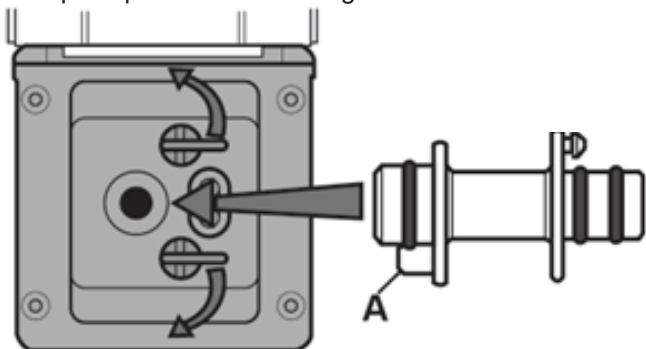


Bild 7: Isättning av Watermaster® huvudadapter till Truma Crystal II-uttag

Steg 2

När den väl sitter på plats, rotera Klämmorna för att låsa adaptern på plats.

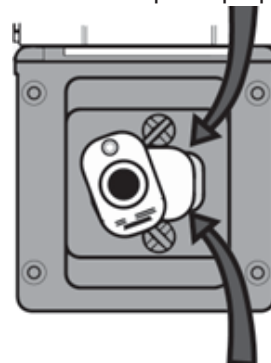


Bild 8: Säkrande av adapter

Steg 3

Montera kontakten på adaptern.
Se till att punkterna B och C sitter säkert fast.

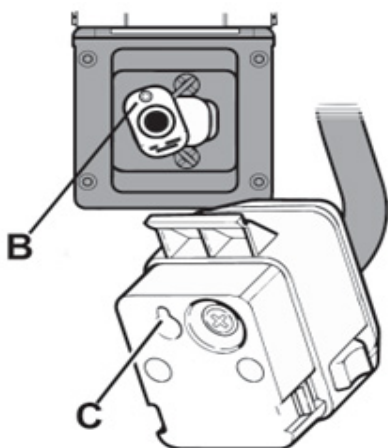


Figure 5: Fit Watermaster® Mains Plug to Truma Ultra-flow Adaptor

Steg 4

Tryck på kontakten på adaptern tills att den sitter ordentligt. Vrid 20° medsols försiktigt för att låsa. Vrid inte mer än 20° - det kan skada adaptern.

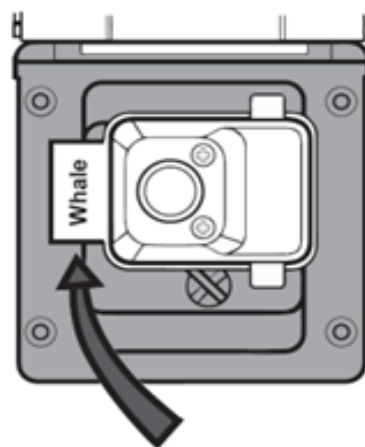


Figure 6: Secure Plug

7. ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

När det väl har anslutits enligt avsnitt 6, är systemet klart att använda. Det är bara att vrida på huvudkranen för att erhålla en kontinuerligt vattenflöde.

8. UNDERHÅLL

Whale Watermaster® huvudvatten är utformad för att vara underhållsfri.
Av säkerhetsskäl är detta en sluten enhet med trycket inställt i Whale®-fabriken till 1.5 bar, vilket inte får ändras.
Denna produkt får inte modifieras.

Utbytesadapterar kan köpas om så krävs.

EM9407 - Whale Watermaster® adapter för att passa Truma Crystal II-uttagskåpa
EM9408 - Whale Watermaster® adapter för att passa Truma Ultraflow-uttagskåpa

9. HELPFUL HINTS

- Kontrollera att alla slanganslutningar är åtskruvade och lufttäta. OBS: det kan finnas en luftläcka, utan att det finns en vattenläcka.

Bra tips: använd Watermaster huvudvattenanslutning som slang

Sätt i Watermaster® huvudadapter i Watermaster® huvudkontakten, när den är ansluten till huvudvattnet, för att använda den som slang.

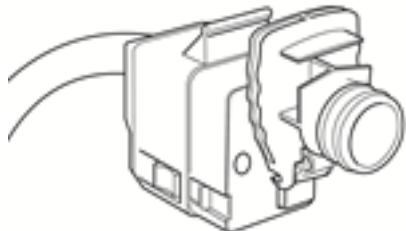


Bild 11: användning av Watermaster® huvudvatten med Ultraflow-adapter

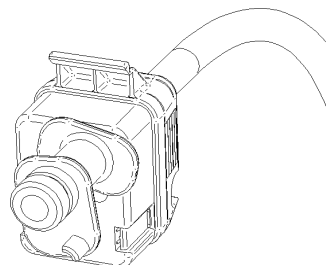


Bild 12: användning av Watermaster® huvudvatten med Crystal II-adapter

10. VINTERFÖRVARING

Whale Watermaster® huvudvattenanslutning kräver inte några ytterligare vinterförberedelser. Den skall förvaras på en ren och torr plats när den inte används.

11. SERVICEINFORMATION

För information av avtappning av vattensystemet, se www.whalepumps.com/rv

För installation eller råd om komponenter, kontakta Whale® kundsupport:

Tel: +44 (0)28 9127 0531 Fax: +44 (0)28 9146 6421

E-post: info@whalepumps.com Webb: www.whalepumps.com

12. PATENT OCH VARUMÄRKEN

Whale Watermaster® huvudvattenanslutning skyddas av följande patent: GB2289747B.

WHALE®, WATERMASTER® and WHALE WATERMASTER® är inregistrerade varumärken tillhörande Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Nordirland, handelsnamn Whale®.

13. GARANTI

Denna produkt omfattas av 1 års garanti, se bifogad broschyr för ytterligare information.

©Copyright Whale® 2018 - Med ensamrätt. Mångfaldigande, helt eller delvis, utan tillstånd är förbjudet.

WHALE®, är ett registrerat varumärke tillhörande Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Nordirland, handelsnamn Whale®. Whale:s policy syftar mot fortlöpande förbättringar och vi förbehåller oss rätten att ändra specifikationerna utan föregående varsel. Illustrationerna är endast vägledande.

Företaget garanterar varken exaktheten eller fullständigheten hos informationen i någon produktbroschyr och den kan komma att ändras när som helst.

Munster Simms Engineering Ltd.

2 Enterprise Road, Bangor, Nordirland BT19 7TA

Tel: +44 (0)28 9127 0531

Webb: www.whalepumps.com E.post: info@whalepumps.com

